

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

Komission asetus (EY) N:o 1663/2002, annettu 19 päivänä syyskuuta 2002, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	1
Komission asetus (EY) N:o 1664/2002, annettu 19 päivänä syyskuuta 2002, melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla	3
Komission asetus (EY) N:o 1665/2002, annettu 19 päivänä syyskuuta 2002, sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta	5
Komission asetus (EY) N:o 1666/2002, annettu 19 päivänä syyskuuta 2002, valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1331/2002 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää seitsemättä osittaista tarjouskilpailua varten	7
* Komission asetus (EY) N:o 1667/2002, annettu 19 päivänä syyskuuta 2002, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja maitotuotealan tuontijärjestelmän ja tariffikiintiöiden avaamisen osalta annetun asetuksen (EY) N:o 2535/2001 muuttamisesta ja siitä poikkeamisesta	8
Komission asetus (EY) N:o 1668/2002, annettu 19 päivänä syyskuuta 2002, viinialan vientitodistusten antamisesta	12
Komission asetus (EY) N:o 1669/2002, annettu 19 päivänä syyskuuta 2002, vähiten kehittyneistä maista peräisin olevan riisin tuontitodistusten myöntämisestä	13
Komission asetus (EY) N:o 1670/2002, annettu 19 päivänä syyskuuta 2002, AKT/MMA-alkuperäkumulaatiota soveltaen saadun riisin tuontitodistusten myöntämisestä vuoden 2002 syyskuun viiden ensimmäisen työpäivän aikana asetuksen (EY) N:o 2603/97 mukaisesti jätettyjen hakemusten osalta	14
Komission asetus (EY) N:o 1671/2002, annettu 19 päivänä syyskuuta 2002, ohran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 901/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	16

Komission asetus (EY) N:o 1672/2002, annettu 19 päivänä syyskuuta 2002, asetuksessa (EY) N:o 900/2002 tarkoitetun rukiin vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta	17
Komission asetus (EY) N:o 1673/2002, annettu 19 päivänä syyskuuta 2002, tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 899/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	18
Komission asetus (EY) N:o 1674/2002, annettu 19 päivänä syyskuuta 2002, kauran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1582/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	19
* Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/51/EY, annettu 19 päivänä heinäkuuta 2002, kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen päästöjen vähentämisestä ja direktiivin 97/24/EY muuttamisesta ⁽¹⁾	20
Komission lausuma	31
Komission täydentävä ilmoitus	32
<hr/>	
II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista	
Komissio	
2002/756/EY:	
* Komission päätös, tehty 16 päivänä syyskuuta 2002, tiettyjen kasvien siementen ja lisäysaineiston yhteisön vertailukokeiden ja testien järjestelyjen vahvistamisesta neuvoston direktiivien 66/401/ETY, 66/402/ETY, 68/193/ETY, 92/33/ETY, 2002/54/ETY, 2002/55/ETY, 2002/56/ETY ja 2002/57/ETY mukaisesti ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2002) 3350)	33
2002/757/EY:	
* Komission päätös, tehty 19 päivänä syyskuuta 2002, väliaikaisista kiireellisistä kasvinsuojelutoimenpiteistä <i>Phytophthora ramorum</i> Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov. -organismien yhteisöön kulkeutumisen ja siellä leviämisen estämiseksi (tiedoksiannettu numerolla K(2002) 3380)	37
<hr/>	
Oikaisuja	
* Oikaistaan komission direktiivi 2002/69/EY, annettu 26 päivänä heinäkuuta 2002, näytteenotto- ja analyysimenetelmistä elintarvikkeiden dioksiinipitoisuuksien virallista tarkastusta ja dioksiinin kaltaisten PCB-yhdisteiden pitoisuuksien määrittämistä varten (EYVL L 209, 6.8.2002)	40

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1663/2002,
annettu 19 päivänä syyskuuta 2002,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieron monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä syyskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä syyskuuta 2002.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 19 päivänä syyskuuta 2002 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	46,5
	060	64,9
	096	8,7
	999	40,0
0707 00 05	052	102,3
	628	143,3
	999	122,8
0709 90 70	052	79,9
	999	79,9
0805 50 10	388	56,5
	524	55,4
	528	50,3
	999	54,1
0806 10 10	052	67,4
	064	100,6
	400	166,7
	664	99,1
	999	108,4
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052
388		82,4
400		103,4
512		99,2
720		74,3
804		86,1
999		82,6
0808 20 50	052	89,9
	388	69,8
	720	50,1
	999	69,9
0809 30 10, 0809 30 90	052	125,0
	999	125,0
0809 40 05	052	74,5
	060	63,5
	064	60,2
	066	97,4
	094	53,9
	624	145,8
	999	82,6

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1664/2002,
annettu 19 päivänä syyskuuta 2002,
melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002⁽²⁾,

ottaa huomioon melassin tuontia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sokerialalle ja asetuksen (ETY) N:o 785/68 muuttamisesta 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1422/95⁽³⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1422/95 säädetään, että melassin cif-tuontihinta, jäljempänä 'edustava hinta', vahvistetaan komission asetuksen (ETY) N:o 785/68⁽⁴⁾ mukaisesti. Kyseinen hinta on vahvistettu edellä mainitun asetuksen 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.
- (2) Melassin edustava hinta lasketaan yhteisön rajanylityspaikalla, joka on tässä tapauksessa Amsterdam. Tämän hinnan laskennan on perustuttava maailmanmarkkinoiden edullisimpiin ostomahdollisuuksiin, jotka määritellään vakiolaadun poikkeamiin mukautettujen pörssikurssien tai markkinahintojen perusteella. Melassin vakiolaatu määritetään asetuksessa (ETY) N:o 785/68.
- (3) Maailmanmarkkinoiden edullisimpia ostomahdollisuuksia määritettäessä on otettava huomioon kaikki tiedot, jotka koskevat maailmanmarkkinoilla tehtyjä tarjouksia, tärkeiden kolmansien maiden markkinoiden hintoja ja kansainvälisessä kaupassa tehtyjä myyntitoimia, joista komissio on saanut tiedon joko jäsenvaltion tai omien kanaviensa kautta. Asetuksen (ETY) N:o 785/68 7 artiklan mukaisesti tämä määrittäminen voi perustua usean hinnan keskiarvoon siinä tapauksessa, että tämän keskiarvon katsotaan edustavan markkinoiden todellista suuntausta.
- (4) Tietoja ei oteta huomioon silloin, kun tavara ei ole virheetöntä, kunnollista ja myyntikelpoista, tai silloin, kun tarjouksessa ilmoitettu hinta koskee ainoastaan pientä määrää, joka ei anna edustavaa käsitystä

markkinoista. Tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, on myös hylättävä.

- (5) Jotta melassin vakiolaatua koskevat tiedot olisivat verrattavissa, tarjotun melassin laadun huomioon ottaen hintoja on laskettava tai nostettava asetuksen (ETY) N:o 785/68 6 artiklan soveltamisesta saatujen tulosten mukaisesti.
- (6) Edustava hinta voidaan jättää rajoitetuksi ajaksi poikkeuksellisesti muuttamatta, jos edellisessä edustavan hinnan laskennassa perustana käytetty tarjoushinta ei ole tullut komission tietoon ja jos saatavissa olevat tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, aiheuttaisivat edustaviin hintoihin äkillisiä ja huomattavia muutoksia.
- (7) Jos kyseessä olevan tuotteen käynnistyshinta ja edustava hinta eroavat toisistaan, tuonnille olisi vahvistettava lisätulli asetuksen (EY) N:o 1422/95 3 artiklassa tarkoitettuihin edellytyksiin. Jos tuontitullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tulleille olisi vahvistettava tietyt määrät.
- (8) Näiden säännösten soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti.
- (9) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1422/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä syyskuuta 2002.

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EYVL L 141, 24.6.1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EYVL L 145, 27.6.1968, s. 12.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä syyskuuta 2002.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

ANHANG

der Verordnung der Kommission vom 19. September 2002 zur Festsetzung der repräsentativen Preise und der zusätzlichen Zölle der Einfuhr von Melasse im Zuckersektor

(in EUR)

KN-Code	Repräsentativer Preis pro 100 kg Eigengewicht des Erzeugnisses	Zusätzlicher Zoll pro 100 kg Eigengewicht des Erzeugnisses	Bei der Einfuhr des Erzeugnisses wegen der Aussetzung gemäß Artikel 5 der Verordnung (EG) Nr. 1422/95 anzuwendender Betrag ^(?) pro 100 kg Eigengewicht
1703 10 00 ⁽¹⁾	8,40	—	0
1703 90 00 ⁽¹⁾	11,83	—	0

⁽¹⁾ Festsetzung für die Standardqualität gemäß Artikel 1 der geänderten Verordnung (EWG) Nr. 785/68.

^(?) Dieser Betrag ersetzt gemäß Artikel 5 der Verordnung (EG) Nr. 1422/95 den für diese Erzeugnisse festgesetzten Zollsatz des Gemeinsamen Zolltarifs.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1665/2002,
annettu 19 päivänä syyskuuta 2002,
sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002⁽²⁾, ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 27 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevien maailmanmarkkinoiden noteerausten tai hintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 mukaan denaturoimattoman ja sellaisenaan viedyn valkoisen sokerin ja raakasokerin tukea vahvistettaessa on otettava huomioon yhteisön ja maailman sokerimarkkinoiden tilanne ja erityisesti mainitun asetuksen 28 artiklassa tarkoitettut hinnat ja kustannukset. Saman artiklan mukaisesti olisi myös otettava huomioon suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset näkökohdat.
- (3) Raakasokerin tuki on vahvistettava vakiolaadulle. Vakio-laatu määritellään asetuksen (EY) N:o 1260/2001 liitteessä I olevassa II kohdassa. Kyseinen tuki vahvistetaan lisäksi asetuksen (EY) N:o 1260/2001 28 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Kandisokeri määritellään sokerialan vientitukien myöntämisen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 7 päivänä syyskuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2135/95⁽³⁾. Tällä tavalla laskettua tuen määrää on lisättyjä maku- tai väriaineita sisältäviin sokereihin sovellettava niiden sakkaroosipitoisuuden perusteella, ja sen vuoksi tuki on vahvistettava tämän pitoisuuden yhtä prosenttia kohden.

- (4) Maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tuen eriyttämistä sokerin määräraikan mukaan.
- (5) Erityistapauksissa tuen määrä voidaan vahvistaa luonteeltaan tästä poikkeavilla säännöksillä.
- (6) Tuki on vahvistettava joka toinen viikko. Tukea voidaan muuttaa muuna aikana.
- (7) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta nykyiseen sokerialan markkinatilanteeseen ja erityisesti sokerin noteerauksiin tai hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitettyjen määrien mukaiseksi.
- (8) Asetuksessa (EY) N:o 1260/2001 ei säädetä varastointikustannusten tasausjärjestelmän jatkumisesta 1 päivästä heinäkuuta 2001 alkaen. Se olisi sen vuoksi otettava huomioon vahvistettaessa tukia, jotka on myönnetty viennin tapahtuessa 30 päivän syyskuuta 2001 jälkeen.
- (9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoimattomien tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä esitettyjen määrien mukaisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä syyskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä syyskuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EYVL L 214, 8.9.1995, s. 16.

LIITE

sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vahvistamisesta 19 päivänä syyskuuta 2002 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tukien määrä
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	40,92 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	41,84 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	40,92 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	41,84 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4448
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	44,48
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	45,48
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	45,48
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4448

⁽¹⁾ Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuotto on 92 %. Jos vielyn raakasokerin tuotto poikkeaa 92 %:sta, sovellettavan tuen määrä lasketaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 28 artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti.

⁽²⁾ Vahvistaminen keskeytetty komission asetuksella (ETY) N:o 2689/85 (EYVL L 255, 26.9.1985, s. 12), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) 3251/85 (EYVL L 309, 21.11.1985, s. 14).

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1666/2002,**annettu 19 päivänä syyskuuta 2002,****valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1331/2002 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää seitsemättä osittaista tarjouskilpailua varten**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002⁽²⁾, ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin vientiä koskevasta pysyvästä tarjouskilpailusta vientimaksujen ja/tai vientitukien määrittämiseksi markkinointivuodeksi 2002/2003 23 päivänä heinäkuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1331/2002⁽³⁾, nojalla tämän sokerin vientiä varten järjestetään osittaisia tarjouskilpailuja.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1331/2002 9 artiklan 1 kohdan säännösten mukaan kyseistä osittaista tarjouskilpailua varten vahvistetaan tarvittaessa vientituen enimmäismäärä, ottaen erityisesti huomioon yhteisön ja maail-

manmarkkinoiden sokerin markkinatilanne ja sen odotettavissa oleva kehitys.

- (3) Tarjousten tarkastelun jälkeen olisi seitsemennestä tarjouskilpailusta annettava 1 artiklassa tarkoitetut säännökset.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan vientituen enimmäismääräksi asetuksen (EY) N:o 1331/2002 nojalla järjestetyssä valkoisen sokerin seitsemennessä tarjouskilpailussa 48,770 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä syyskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä syyskuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.⁽³⁾ EYVL L 195, 24.7.2002, s. 6.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1667/2002,**annettu 19 päivänä syyskuuta 2002,****neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja maitotuotealan tuontijärjestelmän ja tariffikiintiöiden avaamisen osalta annetun asetuksen (EY) N:o 2535/2001 muuttamisesta ja siitä poikkeamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 509/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 29 artiklan 1 kohdan,ottaa huomioon eräistä yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tiettyjä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä ja Viron kanssa tehdyssä Eurooppa-sopimuksessa vahvistettujen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta autonomisina siirtymätoimenpiteinä 27 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1151/2002 ⁽³⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,ottaa huomioon yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tiettyjä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä ja Liettuan kanssa tehdyssä Eurooppa-sopimuksessa vahvistettujen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta autonomisena siirtymätoimenpiteenä 22 päivänä heinäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1361/2002 ⁽⁴⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,ottaa huomioon yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tiettyjä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä ja Latvian kanssa tehdyssä Eurooppa-sopimuksessa vahvistettujen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta autonomisena siirtymätoimenpiteenä 22 päivänä heinäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1362/2002 ⁽⁵⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,ottaa huomioon yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tiettyjä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä ja Unkarin Eurooppa-sopimuksessa vahvistettujen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta autonomisena siirtymätoimenpiteenä 29 päivänä heinäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1408/2002 ⁽⁶⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 2535/2001 ⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1165/2002 ⁽⁸⁾, vahvistetaan muun muassa yhteisön ja eräiden Keski- ja Itä-Euroopan maiden välisissä Eurooppa-sopimuksissa määrättyjen maito- ja maitotuotealan

tuontijärjestelmien soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt. Se olisi muutettava asetuksissa (EY) N:o 1151/2002, (EY) N:o 1361/2002, (EY) N:o 1362/2002 ja (EY) N:o 1408/2002 säädettyjen myönnytysten täytäntöönpanemiseksi.

- (2) Uudet kiintiöt olisi avattava 1 päivästä lokakuuta 2002 ja voimassa olevat kiintiöt olisi avattava uudelleen, jos uusista myönnytyksistä johtuvat määrät ylittävät heinäkuussa 2002 avatut määrät. Koska asetuksessa (EY) N:o 2535/2001 säädetty tuontikiintiöt on yleisesti avattu 1 päivästä heinäkuuta, on syytä säätää poikkeuksesta tämän asetuksen 6, 12 ja 14 artiklan säännöksistä.
- (3) Jotkut uusista kiintiöistä koskevat rajoitettua määrää, mistä syystä asetuksen (EY) N:o 2535/2001 13 artiklan 2 kohtaa ei voida soveltaa. Tästä syystä kyseinen säännös olisi mukautettava.
- (4) Liitteessä I, sellaisena kuin se on entisessä sanamuodossaan ennen tämän asetuksen voimaantuloa, olevassa 8 ja 9 osassa tarkoitettujen 1 päivästä heinäkuuta 2002 alkaen käytettävien todistusten nojalla tuotavien tuotteiden tuontitullit palautetaan yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 ⁽⁹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 444/2002 ⁽¹⁰⁾, 878—898 artiklan mukaisesti.
- (5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 2535/2001 seuraavasti:

1) Korvataan 5 artiklan b kohta seuraavasti:

”b) asetuksissa (EY) N:o 2290/2000, (EY) N:o 2433/2000, (EY) N:o 2434/2000, (EY) N:o 2435/2000, (EY) N:o 2475/2000, (EY) N:o 2851/2000, (EY) N:o 1151/2002, (EY) N:o 1361/2002, (EY) N:o 1362/2002 ja (EY) N:o 1408/2002 säädetty kiintiöt;”

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.⁽²⁾ EYVL L 79, 22.3.2002, s. 15.⁽³⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 15.⁽⁴⁾ EYVL L 198, 27.7.2002, s. 1.⁽⁵⁾ EYVL L 198, 27.7.2002, s. 13.⁽⁶⁾ EYVL L 205, 2.8.2002, s. 9.⁽⁷⁾ EYVL L 341, 22.12.2001, s. 29.⁽⁸⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 49.⁽⁹⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.⁽¹⁰⁾ EYVL L 68, 12.3.2002, s. 11.

- 2) Korvataan 13 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”Todistushakemus voi koskea enintään kymmentä prosenttia 6 artiklassa tarkoitettulle kuuden kuukauden ajalle vahvistetusta määrästä, mutta sen on koskettava kuitenkin vähintään kymmentä tonnia.”

- 3) Korvataan I liitteessä olevan B osan 4, 7, 8 ja 9 kohta tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 2535/2001 6 artiklassa ja 14 artiklan 1 kohdassa säädetään, tuontitodistushakemuksia voi 1 päivän heinäkuuta ja 31 päivän joulukuuta 2002 koskevaa ajanjaksoa varten jättää 1 päivän ja 10 päivän lokakuuta 2002 välisenä aikana mainitun asetuksen liitteessä I olevan B osan 4, 7, 8 ja 9 kohdassa tarkoitetuista 1 päivänä lokakuuta 2002 avatuista kiintiöistä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä syyskuuta 2002.

Todistushakemus voi koskea enintään kymmentä prosenttia 1 päivänä lokakuuta 2002 avatun kiintiön määrästä, mutta sen on koskettava kuitenkin vähintään kymmentä tonnia.

2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 2535/2001 12 artiklassa säädetään, toimijat, jotka ovat jättäneet 1 päivän ja 10 päivän heinäkuuta 2002 välisenä aikana tuontitodistushakemuksen, joka koskee jotakin mainitun asetuksen liitteessä I olevan B osan 4, 7, 8 ja 9 kohdassa tarkoitetuista kiintiöistä, voivat jättää uuden hakemuksen samasta kiintiöstä tämän asetuksen mukaisesti.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä lokakuuta 2002.

Asetuksen 1 artiklan 3 kohtaa sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2002, asetuksen (EY) N:o 2535/2001 liitteessä I olevan B osan 4 kohdassa mainittujen kiintiöiden 09.4776, 09.4777 ja 09.4778 avaamista lukuun ottamatta.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

LIITE I B

4. Unkarista peräisin olevat tuotteet

Kiintiön numero	CN-koodi	Tavaran kuvaus ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Kannettava tulli (% suosituimmuustullista)	Vuotuiset määrät (tonneina) 1.7.2002—30.6.2003	1.7.2002 avatut määrät ⁽³⁾	1.10.2002 avatut määrät	Määrät 1.1.2003—30.6.2003	Vuotuinen korotus 1.7.2003 alkaen
09.4775	0401 0402		Vapaa	1 300	227,5	422,5	650	130
09.4776	0403 10 11—0403 10 39 0403 90 11—0403 90 69		Vapaa	50	—	25	25	10
09.4777	0404		Vapaa	50	—	25	25	10
09.4778	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90 0405 90 10 0405 90 90		Vapaa	300	—	150	150	30
09.4733	0406		Vapaa	4 200	2 100	—	2 100	350

7. Virosta peräisin olevat tuotteet

Kiintiön numero	CN-koodi	Tavaran kuvaus ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Kannettava tulli (% suosituimmuustullista)	Vuotuiset määrät (tonneina) 1.7.2002—30.6.2003	1.7.2002 avatut määrät ⁽³⁾	1.10.2002 avatut määrät	Määrät 1.1.2003—30.6.2003	Vuotuinen korotus 1.7.2003 alkaen
09.4578	0401		Vapaa	800	400	—	400	150
09.4546	0402 10 19 0402 21 19		Vapaa	14 000	8 000	—	6 000	0
09.4579	0403 10 11—0403 10 39		Vapaa	800	240	160	400	240
09.4580	0403 90 59 0403 90 61 0403 90 63 0403 90 69		Vapaa	1 120	560	—	560	210
09.4547	0405 10 11 0405 10 19		Vapaa	4 800	2 400	—	2 400	900
09.4582	0406 10		Vapaa	1 120	560	—	560	210
09.4581	0406 20 0406 30 0406 40 0406 90		Vapaa	4 000	1 600	400	2 000	1 200

8. Latviasta peräisin olevat tuotteet

Kiintiön numero	CN-koodi	Tavaran kuvaus ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Kannettava tulli (% suosituimmuustullista)	Vuotuiset määrät (tonneina) 1.7.2002—30.6.2003	1.7.2002 avatut määrät ⁽³⁾	1.10.2002 avatut määrät	Määrät 1.1.2003—30.6.2003	Vuotuinen korotus 1.7.2003 alkaen
09.4872	0401		Vapaa	200	—	100	100	20
09.4873	0402		Vapaa	3 800	2 525	—	1 275	0
09.4874	0403 10 11—0403 10 39 0403 90 11—0403 90 69		Vapaa	100		50	50	10
09.4551	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90 0405 90 10 0405 90 90		Vapaa	2 255	1 127,5	—	1 127,5	190
09.4552	0406		Vapaa	5 000	1 800	700	2 500	500

9. Liettua peräisin olevat tuotteet

Kiintiön numero	CN-koodi	Tavaran kuvaus ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Kannettava tulli (% suosituimmuustullista)	Vuotuiset määrät (tonneina) 1.7.2002—30.6.2003	1.7.2002 avatut määrät ⁽³⁾	1.10.2002 avatut määrät	Määrät 1.1.2003—30.6.2003	Vuotuinen korotus 1.7.2003 alkaen
09.4862	0401		Vapaa	3 000	—	1 500	1 500	300
09.4863	0402		Vapaa	6 350	3 150	25	3 175	635
09.4864	0403 10 11—0403 10 39 0403 90 11—0403 90 69		Vapaa	300		150	150	30
09.4865	0404		Vapaa	2 000	—	1 000	1 000	200
09.4866	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90 0405 90 10 0405 90 90		Vapaa	2 100	1 050	—	1 050	210
09.4557	0406		Vapaa	7 200	3 600	—	3 600	600

⁽¹⁾ Sen rajoittamatta, mitä yhdistetyn nimikkeistön soveltamissäännöissä sanotaan, tavaran kuvaus on ohjeellinen ja suosituimmuusjärjestelmä määräytyy liitteen yhteydessä CN-koodin kattavuudella. Silloin kun ex CN-koodi on mekrittä, suosituimmuusjärjestelmä määräytyy soveltamalla yhdessä CN-koodia ja vastaavaa tavaran kuvausta.

⁽²⁾ Tätä myönnytystä sovelletaan ainoastaan tuotteisiin, joille ei myönnetä vientitukia.

⁽³⁾ Ennen tämän asetuksen voimaantuloa sovelletujen kiintiön numeroiden perusteella avatut määrät.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1668/2002,
annettu 19 päivänä syyskuuta 2002,
viinialan vientitodistusten antamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kolmansien maiden kanssa käytävän viinialan tuotteiden kaupan osalta 24 päivänä huhtikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 883/2001⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1574/2002⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan ja 9 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Viinikaupan yhteisestä järjestämisestä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2585/2001⁽⁴⁾, 63 artiklan 7 kohdassa rajoitetaan vientituen myöntämistä viinialan tuotteille Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen osana tehdyssä maataloussopimuksessa sovittujen määrien ja menojen mukaisesti.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 883/2001 9 artiklassa vahvistetaan ne olosuhteet, joiden vallitessa komissio voi toteuttaa erityisiä toimenpiteitä kyseisessä sopimuksessa määrättyjen määrien tai käytettävissä olevan talusarvion ylittämisen välttämiseksi.
- (3) Komission 18 päivänä syyskuuta 2002 käytettävissä olevien vientitodistushakemuksia koskevien tietojen perusteella asetuksen (EY) N:o 883/2001 9 artiklan 5 kohdassa tarkoitettujen määräalueiden 1) Afrikka ja 3) Itä-Eurooppa osalta 15 päivään marraskuuta 2002 asti

käytettävissä oleva määrä on vaarassa ylittyä, jollei tuen ennakkovahvistamisen sisältävien vientitodistusten antamista rajoiteta. Tämän vuoksi 16 päivän syyskuuta ja 17 päivän syyskuuta 2002 välisenä aikana jätettyihin hakemuksiin olisi sovellettava yhtenäistä hyväksymisprosenttia ja keskeytettävä todistusten antaminen näitä alueita koskeville hakemuksille sekä hakemusten vastaanottaminen 16 päivään marraskuuta 2002 asti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Viinialan tuen ennakkovahvistamisen sisältävät 16 päivän syyskuuta ja 17 päivän syyskuuta 2002 välisenä aikana asetuksen (EY) N:o 883/2001 mukaisesti jätetyt vientitodistushakemukset hyväksytään alueen 1) Afrikka osalta 75,60 prosenttiin ja alueen 3) Itä-Eurooppa osalta 12,52 prosenttiin asti haetuista määristä.

2. Keskeytetään 1 kohdassa tarkoitettujen viinialan tuotteiden vientitodistusten antaminen 18 päivästä syyskuuta 2002 alkaen jätettyjen hakemusten osalta sekä vientitodistuksia koskevien hakemusten vastaanottaminen määräalueiden 1) Afrikka ja 3) Itä-Eurooppa osalta 20 päivästä syyskuuta 2002 16 päivään marraskuuta 2002 asti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä syyskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä syyskuuta 2002.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 128, 10.5.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 235, 3.9.2002, s. 10.

⁽³⁾ EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 345, 29.12.2001, s. 10.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1669/2002,
annettu 19 päivänä syyskuuta 2002,
vähiten kehittyneistä maista peräisin olevan riisin tuontitodistusten myöntämisestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yleisen tullietuusjärjestelmän soveltamisesta 1 päivästä tammikuuta 2002 alkaen 31 päivään joulukuuta 2004 10 päivänä joulukuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2501/2001 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon tariffikiintiöiden avaamista vähiten kehittyneistä maista peräisin olevalle riisille markkinointivuodesta 2002/2003 markkinointivuoteen 2008/2009 ja kyseisten kiintiöiden hallinnointia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 31 päivänä heinäkuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1401/2002 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksella (EY) N:o 1401/2002 avataan markkinointivuodeksi 2002/2003 tariffikiintiö, joka koskee esikuo-ritun riisin vastinarvona ilmaistua 2 895 tonnin määrää.
- (2) Mainitun asetuksen 5 artiklan mukaisesti komissio päättää kymmenen työpäivän kuluessa jäsenvaltioiden

tiedonantojen viimeisestä jättämisspäivästä, missä määrin jätetyt hakemukset voidaan hyväksyä.

- (3) Haetut määrät ylittävät käytettävissä olevan määrän. Tästä syystä olisi vahvistettava haettuihin määriin sovellettava vähennyskerroin,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Komissiolle tiedoksiannettujen, asetuksen (EY) N:o 1401/2002 mukaisesti vuoden 2002 syyskuun viiden ensimmäisen työpäivän aikana jätettyjen vähiten kehittyneistä maista peräisin olevan riisin tuontitodistushakemusten osalta todistukset myönnetään jätetyissä hakemuksissa oleville määrille, siten että niihin sovelletaan 91,2814 prosentin vähennyskerrointa.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä syyskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä syyskuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 346, 31.12.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 203, 1.8.2002, s. 42.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1670/2002,
annettu 19 päivänä syyskuuta 2002,**

AKT/MMA-alkuperäkumulaatiota soveltaen saadun riisin tuontitodistusten myöntämisestä vuoden 2002 syyskuun viiden ensimmäisen työpäivän aikana asetuksen (EY) N:o 2603/97 mukaisesti jätettyjen hakemusten osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtioista) peräsin oleviin maataloustuotteisiin ja niiden jalostamisessa saatuihin tavaroihin sovellettavasta järjestelystä ja asetuksen (ETY) N:o 715/90 kumoamisesta 20 päivänä heinäkuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1706/98⁽¹⁾,

ottaa huomioon merentakaisten maiden ja alueiden assosiaatiosta Euroopan yhteisöön ("päätos merentakaisten alueiden assosiaatiosta") 27 päivänä marraskuuta 2001 tehdyn neuvoston päätöksen 2001/822/EY⁽²⁾,

ottaa huomioon AKT-maista sekä merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta (MMA) peräsin olevan riisin tuonnin soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2603/97⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 174/2002⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 9 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2603/97 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti komissio päättää kymmenen päivän kuluessa jäsenvaltioiden tiedonantojen viimeisestä esittämispäivästä, mikä määrä hakemuksen kattamista määristä saadaan tuoda, ja vahvistaa seuraavassa osuudessa käytettävissä

olevat määrät ja tarvittaessa lokakuun lisäerässä käytettävissä olevat määrät.

- (2) Määrät, joista on vuoden 2002 syyskuun erästä jätetty hakemuksia, ylittävät tässä erässä käytössä olevat määrät. Tämän vuoksi todistuksia olisi myönnettävä esitetyissä hakemuksissa oleville määrille, joihin sovelletaan tarvittaessa vähennyskertoimia,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Komissiolle tiedoksiannettujen, asetuksen (EY) N:o 2603/97 mukaisesti vuoden 2002 syyskuun viiden ensimmäisen työpäivän aikana jätettyjen riisin tuontitodistushakemusten osalta todistukset myönnetään esitetyissä hakemuksissa oleville määrille, joihin sovelletaan tarvittaessa liitteessä vahvistettuja vähennyskertoimia.

2. Lokakuun lisäerässä käytettävissä olevat määrät vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä syyskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä syyskuuta 2002.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 215, 1.8.1998, s. 12.

⁽²⁾ EYVL L 314, 30.11.2001, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 351, 23.12.1997, s. 22.

⁽⁴⁾ EYVL L 30, 31.1.2002, s. 33.

LIITE

Syyskuun 2002 erän osalta haettuihin määriin sovellettavat vähennysprosentit ja lokakuun lisäerässä käytettävissä olevat määrät

Alkuperä/tuote	Vähennysprosentti		Lokakuun 2002 lisäerässä käytettävissä oleva määrä (t)	
	Alankomaiden Antillit ja Aruba	Vähiten kehittyneet MMA:t	Alankomaiden Antillit ja Aruba	Vähiten kehittyneet MMA:t
MMA (6 artikla) — CN-koodi 1006	17,6849	—	—	6 711

Alkuperä/tuote	Vähennysprosentti	Lokakuun 2002 lisäerässä osuudessa käytettävissä oleva määrä (t)
AKT (2 artiklan 1 kohta) — CN-koodit 1006 10 21 — 1006 10 98, 1006 20 ja 1006 30	53,0971	—

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1671/2002,
annettu 19 päivänä syyskuuta 2002,
ohran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 901/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1163/2002⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1324/2002⁽⁵⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Amerikan yhdysvaltoja, Kanadaa, Viroa ja Latviaa, vietävän ohran vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 901/2002⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1230/2002⁽⁷⁾.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä

menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet. Tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 901/2002 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 13. ja 19. syyskuuta 2002 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta ohran enimmäisvientitueksi vahvistetaan 0,00 EUR tonnia kohti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä syyskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä syyskuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EYVL L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EYVL L 142, 31.5.2002, s. 17.

⁽⁷⁾ EYVL L 180, 10.7.2002, s. 3.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1672/2002,
annettu 19 päivänä syyskuuta 2002,
asetuksessa (EY) N:o 900/2002 tarkoitetun rukiin vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitet-
tujen tarjousten osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1163/2002 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1324/2002 ⁽⁵⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Unkaria, Viroa, Liettuaa ja Latviaa, vietävän rukiin vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 900/2002 ⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1632/2002 ⁽⁷⁾.

- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklan mukaan komissio voi toimitettujen tarjousten perusteella asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.
- (3) Erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa säädetty perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista vahvistaa enimmäistukea.
- (4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten osalta, jotka on toimitettu 13. ja 19. syyskuuta 2002 välisenä aikana osana asetuksessa (EY) N:o 900/2002 tarkoitettua rukiin vientitukea koskevaa tarjouskilpailua.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä syyskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä syyskuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EYVL L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EYVL L 142, 31.5.2002, s. 14.

⁽⁷⁾ EYVL L 247, 14.9.2002, s. 3.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1673/2002,
annettu 19 päivänä syyskuuta 2002,
tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 899/2002 tarkoitetun
tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1163/2001⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1324/2002⁽⁵⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Puolaa, Viroa, Liettuaa ja Latviaa, vietävän tavallisen vehnän vientitukea koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 899/2002⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1520/2002⁽⁷⁾.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen

vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet. Tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 899/2002 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 13. ja 19. syyskuuta 2002 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta tavallisen vehnän enimmäisvientitueksi vahvistetaan 0,00 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä syyskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä syyskuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EYVL L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EYVL L 142, 31.5.2002, s. 11.

⁽⁷⁾ EYVL L 228, 24.8.2002, s. 18.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1674/2002,**annettu 19 päivänä syyskuuta 2002,****kauran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1582/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1163/2002 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1324/2002 ⁽⁵⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

ottaa huomioon viljoja koskevasta erityisestä interventioimenpiteestä Suomessa ja Ruotsissa 5 päivänä syyskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1582/2002 ⁽⁶⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Suomessa ja Ruotsissa tuotetun kauran Suomesta ja Ruotsista kaikkiin kolmansiin maihin, Viroa, Liettuaa, Latviaa ja Unkaria lukuun ottamatta, suuntautuvan viennin tukea koskeva tarjouskilpailu on avattu asetuksella (EY) N:o 1582/2002.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1582/2002 8 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet. Tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.
- (4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1582/2002 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 13. ja 19. syyskuuta 2002 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta kauran enimmäisvientitueksi vahvistetaan 0,00 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä syyskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä syyskuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EYVL L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EYVL L 243, 13.9.2001, s. 15.

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 2002/51/EY,

annettu 19 päivänä heinäkuuta 2002,

kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen päästöjen vähentämisestä ja direktiivin 97/24/EY muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottavat huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽³⁾ ja ottavat huomioon sovittelukomitean 1 päivänä toukokuuta 2002 hyväksymän yhteisen tekstin,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisöjen viidennessä toimintaohjelmassa ympäristön suojelemiseksi, jonka päälinjat neuvosto hyväksyi neuvostossa kokoontuneiden neuvoston ja jäsenvaltioiden hallitusten edustajien 1 päivänä helmikuuta 1993 ⁽⁴⁾ antamassa päätöslauselmassa, säädetään lisätoimenpiteistä moottoriajoneuvojen päästöjen vähentämiseksi huomattavasti nykyiseltä tasolta.
- (2) Kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen tietyistä osista ja ominaisuuksista 17 päivänä kesäkuuta 1997 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 97/24/EY ⁽⁵⁾ on yksi erityisdirektiiveistä, jotka koskevat kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen tyyppi- hyväksynnästä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetulla neuvoston direktiivillä 92/61/ETY ⁽⁶⁾ perustettua tyyppi- hyväksyntämenettelyä.
- (3) Direktiivin 97/24/EY 5 artiklan mukaisesti komissio antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle 24 kuukauden kuluessa mainitun direktiivin antamispäivästä tiukempien raja-arvojen soveltamisesta aiheutuneita kustannuksia ja sillä saavutettuja etuja koskevan tutkimuksen ja arvioinnin perusteella laaditun ehdotuksen uudesta vaiheesta, jonka aikana vahvistettaisiin toimenpiteet asianomaisten ajoneuvojen päästöjen raja-arvojen tiukentamiseksi. Kyseiset toimenpiteet koskevat ainoastaan moottoripyöriä, koska nykyisessä direktiivissä 97/24/EY jo säädetään 17 päivästä kesäkuuta 2002 sovellettavasta mopojen tiukempia raja-arvoja koskevasta uudesta vaiheesta.

- (4) Teknistä toteutettavuutta ja kustannustehokkuutta koskevien arvioiden perusteella on vahvistettu yhdenmukaiset uudet I-tyypin testin raja-arvot, joita sovelletaan vuodesta 2003 kaikkiin moottoripyöriin ja jotka vastaavat nelitahtisten moottoripyörien osalta hiilivetyjen ja hiilimonoksidin 60 prosentin vähennystä sekä kaksitahtisten moottoripyörien osalta hiilivetyjen 70 prosentin ja hiilimonoksidin 30 prosentin vähennystä. Nelitahtisten moottoripyörien tyyppien oksidipäästöjen edelleen vähentämistä ei katsottu voitavan toteuttaa suunnitelluilla tekniikoilla. Pitkälle kehittyneen suoraruiskutustekniikan, joka tarjoaa suurimmat mahdollisuudet hiilimonoksidin ja hiilivetyjen päästöjen vähentämiseen, soveltaminen kaksitahtisiin moottoripyöriin johtaa väistämättä tyyppien oksidien raja-arvon hienoiseen nousuun nykyiseen raja-arvoon verrattuna ja saattaa raja-arvon nelitahtisten moottoripyörien raja-arvon tasolle. Tätä voidaan pitää hyväksyttävänä päästöistä tehdyn kartoituksen perusteella, jonka mukaan moottoripyörillä on marginaalinen osuus koko maantieliikenteen tyyppien oksidien päästöistä.

- (5) Ottaen huomioon enduro- ja trialmoottoripyörien kaltaisten ajoneuvotyyppien erityispiirteet ja käyttötarkoituksen sekä sen, että kyseisten ajoneuvojen vähäisestä vuosimyynnistä Euroopassa johtuen niiden osuus kokonaispäästöistä on erittäin pieni, niiden osalta olisi myönnettävä tilapäinen poikkeus vuonna 2003 voimaan tulevista uusista raja-arvoista, jotta valmistajat voisivat ottaa käyttöön tarvittavan tekniikan.

- (6) Tarkastuksia ja huoltoa pidetään olennaisena sen varmistamiseksi, että uusien ajoneuvojen päästötasot eivät käytössä ylitä hyväksyttäviä tasoja. Tässä suhteessa ja henkilöautoja koskevia säännöksiä vastaavasti olisi II-tyypin testin vaatimukset ja erityisesti hiilimonoksidipitoisuuden raja-arvo (4,5 tilavuusprosenttia) korvattava vaatimuksilla tarvittavien tietojen mittaamisesta ja tallentamisesta katsastusta varten.

- (7) Kolmi- ja nelipyörät on varustettu joko otto- tai dieselmoottoreilla. Henkilöautojen päästöarvoja vastaavasti kutakin luokkaa varten tarvitaan erilliset raja-arvot. Kysymystä hiukkaspäästöistä on tältä osin vielä käsiteltävä tulevaisuudessa.

⁽¹⁾ EYVL C 337 E, 28.11.2000, s. 140, ja EYVL C 240 E, 28.8.2001, s. 146.

⁽²⁾ EYVL C 123, 25.4.2001, s. 22.

⁽³⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 14. helmikuuta 2001 (EYVL C 276, 1.10.2001, s. 135), neuvoston yhteinen kanta, vahvistettu 13. heinäkuuta 2001 (EYVL C 301, 26.10.2001, s. 43), ja Euroopan parlamentin päätös, tehty 12. joulukuuta 2001 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä). Euroopan parlamentin päätös, tehty 30. toukokuuta 2002, ja neuvoston päätös, tehty 11. kesäkuuta 2002.

⁽⁴⁾ EYVL C 138, 17.5.1993, s. 1.

⁽⁵⁾ EYVL L 226, 18.8.1997, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 225, 10.8.1992, s. 72, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2000/7/EY (EYVL L 106, 3.5.2000, s. 1.).

- (8) Päästöjen testauksessa käytettävät vertailupolttoaineet olisi saatettava ominaisuuksiltaan henkilöautojen päästöjen testauksessa käytettäviä polttoaineita vastaaviksi; näin otettaisiin huomioon markkinoilla olevien polttoaineiden eritelmien muutokset bensiinin ja diesel-polttoaineiden laatua koskevan yhteisön lainsäädännön mukaisesti.
- (9) Jäsenvaltioille on tarjottava mahdollisuus verokannustimien avulla jouduttaa yhteisön tasolla asetetut vaatimukset täyttävien ajoneuvojen saattamista markkinoille ja edistää ympäristön kannalta kehittyneempiä tekniikoita pakollisia päästörajoja soveltamalla. Näiden kannustimien olisi täytettävä tietyt edellytykset, joiden tarkoituksena on välttää vääristymät sisämarkkinoilla. Tämä direktiivi ei vaikuta jäsenvaltioiden oikeuteen sisällyttää epäpuhtaus- ja muita päästöjä kaksi- ja kolmipyöräisiin ajoneuvoihin kohdistuvien tieliikenneverojen laskentaperusteisiin.
- (10) Perustamissopimuksen mukaisesti jäsenvaltiot voivat säätää muun muassa verokannustimista tai taloudellisista kannustimista vanhempien kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen jälkivarustamiseksi, jos näin mahdollistetaan tämän direktiivin tai direktiivin 97/24/EY aiemman version sisältämien raja-arvojen noudattaminen.
- (11) Olisi otettava käyttöön uusi tyyppihyväksynnän testisykli, joka mahdollistaisi ajoneuvojen päästöjen edustavamman arvioinnin testausolosuhteissa niin, että olosuhteet muistuttaisivat enemmän ajoneuvojen käyttöolosuhteita ja että otettaisiin huomioon pienten ja suurten moottoripyörien ajo-ominaisuuksiin liittyvät erot. Kehitystyötä tehdään edelleen, jotta uuden testisyklin käyttöönottoa voidaan tukea tieteellisin perustein.
- (12) On tarpeen vahvistaa vuodesta 2006 sovellettavien pakollisten päästörajojen seuraava vaihe, joka sisältää edelleen huomattavia vähennyksiä vuodesta 2003 sovellettiin raja-arvoihin verrattuna.
- (13) Jotta voidaan varmistaa päästöjä koskevien raja-arvojen noudattaminen, olisi valvottava 1 päivästä tammikuuta 2006 alkaen käytössä olevien kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen vaatimustenmukaisuutta (käytössä olevan ajoneuvon testi). Kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen päästöjä rajoittavien laitteiden toimintakelpoisuutta tavanomaisen käyttöajan ajan koskevat erityisvaatimukset olisi otettava käyttöön siten, että ne perustuvat 1 päivästä tammikuuta 2006 alkaen 30 000 km:n ajoon.
- (14) Olisi myös varmistettava, että käytössä olevien kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen ajo-olosuhteet vastaavat testisyklin olosuhteita ja että ajoneuvoon ei ole asennettu minkäänlaista poiskytkentälaitetta tai muuta ohitusjärjestelmää.
- (15) Koska kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen CO₂-päästöjen osuus liikenteen kokonaispäästöistä kasvaa jatkuvasti, on välttämätöntä puuttua mahdollisimman nopeasti CO₂-päästöihin ja/tai kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen polttoaineen kulutukseen ja sisällyttää ne yhteisön CO₂-päästöjen vähentämistä maantieliikenteessä koskevaan strategiaan.
- (16) Maailmanlaajuiset moottoripyörämarkkinat ja kaikkialla maailmassa samanlaiset ilmanlaatuun liittyvät ongelmat huomioon ottaen kannattaa pyrkiä yhdenmukaistettuun testisykliin. Merkille pantavaa on, että komissio jatkaa ponnistelujaan kaikkien muilla markkinoilla toimivien muiden osapuolten kanssa yhdenmukaistetun testisyklin viimeistelemiseksi ja sen saattamiseksi päätökseen mahdollisimman pian. Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission työryhmän 29 hiljattain Genevessä laatima maailmanlaajuinen moottoripyörien päästöjen testisykli on hyvä perusta. Tällainen uusi maailmanlaajuinen testisykli on tarkoituksenmukaista ottaa käyttöön vaihtoehtoisena tyyppihyväksyntämenettelynä vuonna 2006 alkavassa toisessa vaiheessa. Kun se on yleisesti hyväksytty, sitä voitaisiin käyttää säännönmukaisena tyyppihyväksynnän perustana kaikissa myöhemmissä päästövähennysohjelmissa.
- (17) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla toteuttaa suunnitellun toiminnan tavoitetta eli kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen päästöjen vähentämistä, vaan se voidaan toiminnan laajuuden tai vaikutusten vuoksi saavuttaa paremmin yhteisön tasolla, joten yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Kyseisessä artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on tämän tavoitteen saavuttamiseksi tarpeen.
- (18) Direktiiviä 97/24/EY olisi muutettava vastaavasti,

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Tämän direktiivin tavoitteena on vähentää kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen päästöjä niiden raja-arvoja tiukentamalla.

2 artikla

1. Alkaen 1 päivästä huhtikuuta 2003 jäsenvaltiot eivät saa ilman pilaantumisen ehkäisemiseksi toteutettaviin toimenpiteisiin liittyvistä syistä:

- evätä direktiivin 92/61/ETY 4 artiklan 1 kohdan mukaista EY-tyyppihyväksyntää, tai
- kieltää ajoneuvojen rekisteröintiä, myyntiä tai käyttöönottoa,

jos ilman pilaantumisen ehkäisemiseksi toteutettavat toimenpiteet ovat direktiivin 97/24/EY vaatimusten mukaisia.

2. Alkaen 1 päivästä huhtikuuta 2003 jäsenvaltioiden on evättävä direktiivin 92/61/ETY 4 artiklan 1 kohdan mukainen EY-tyyppihyväksyntä ajoneuvotyypiltä ilman pilaantumisen ehkäisemiseksi toteutettaviin toimenpiteisiin liittyvistä syistä, jos ajoneuvotyyppi ei ole direktiivin 97/24/EY säännösten mukainen.

I-tyyppin testissä on käytettävä direktiivin 97/24/EY 5 luvun liitteessä II olevassa 2.2.1.1.5 kohdassa olevan taulukon rivillä A annettuja raja-arvoja.

3. Alkaen 1 päivästä heinäkuuta 2004 jäsenvaltioiden on

- katsottava, että uusille ajoneuvoille direktiivin 92/61/ETY mukaisesti annetut vaatimustenmukaisuustodistukset eivät enää ole voimassa, ja
- kielletävä uusien ajoneuvojen, joilla ei ole direktiivin 92/61/ETY mukaista vaatimustenmukaisuustodistusta, rekisteröinti, myynti tai käyttöönotto

ilman pilaantumisen ehkäisemiseksi toteutettaviin toimenpiteisiin liittyvistä syistä, jos ajoneuvot eivät ole direktiivin 97/24/EY säännösten mukaisia.

Mopedeille tehtävässä I-tyyppin testissä on käytettävä direktiivin 97/24/EY 5 luvun liitteessä I olevassa 2.2.1.1.3 kohdassa olevan taulukon toisella rivillä annettuja raja-arvoja.

Moottoripyörille ja kolmipyörille tehtävässä I-tyyppin testissä on käytettävä direktiivin 97/24/EY 5 luvun liitteessä II olevassa 2.2.1.1.5 kohdassa olevan taulukon rivillä A annettuja raja-arvoja.

4. Direktiivin 92/61/ETY mukaisten kaksipyöräisten enduro- ja trialmoottoripyörien osalta vahvistetaan 2 kohdassa säädetty päivämäärä 1 päiväksi tammikuuta 2004 ja 3 kohdassa säädetty päivämäärä 1 päiväksi heinäkuuta 2005.

Trialmoottoripyöräksi katsotaan ajoneuvot, joilla on seuraavat ominaisuudet:

- istuimen enimmäiskorkeus 700 mm;
- vähimmäismaavara 280 mm;
- polttoainesäiliön enimmäiskapasiteetti: 4 l;
- vähimmäiskokonaisvälyssuhde suurimmalla vaihteella (ensisijainen suhde \times välityssuhde \times lopullinen suhde) vähintään 7,5.

Enduromoottoripyöräksi katsotaan ajoneuvot, joilla on seuraavat ominaisuudet:

- istuimen vähimmäiskorkeus 900 mm;
- vähimmäismaavara 310 mm;
- kokonaisvälyssuhde suurimmalla vaihteella (ensisijainen suhde \times välityssuhde \times lopullinen suhde) vähintään 6,0.

3 artikla

1. Alkaen 1 päivästä tammikuuta 2006 jäsenvaltioiden on evättävä direktiivin 92/61/ETY 4 artiklan 1 kohdan mukainen EY-tyyppihyväksyntä uudelta ajoneuvotyypiltä ilman pilaantumisen ehkäisemiseksi toteutettaviin toimenpiteisiin liittyvistä syistä, jos ajoneuvotyyppi ei ole direktiivin 97/24/EY säännösten mukainen.

I-tyyppin testissä on käytettävä direktiivin 97/24/EY 5 luvun liitteessä II olevassa 2.2.1.1.5 kohdassa olevan taulukon rivillä B annettuja raja-arvoja.

2. Alkaen 1 päivästä tammikuuta 2007 jäsenvaltioiden on

- katsottava, että uusille ajoneuvoille direktiivin 92/61/ETY säännösten mukaisesti annetut vaatimustenmukaisuustodistukset eivät enää ole voimassa, ja
- kielletävä uusien ajoneuvojen, joilla ei ole direktiivin 92/61/ETY mukaista vaatimustenmukaisuustodistusta, rekisteröinti, myynti tai käyttöönotto

ilman pilaantumisen ehkäisemiseksi toteutettaviin toimenpiteisiin liittyvistä syistä, jos ajoneuvot eivät ole direktiivin 97/24/EY säännösten mukaisia.

I-tyyppin testissä on käytettävä direktiivin 97/24/EY 5 luvun liitteessä II olevassa 2.2.1.1.5 kohdassa olevan taulukon rivillä B annettuja raja-arvoja.

Sellaisten ajoneuvotyyppien osalta, joita myydään Euroopan unionissa vuosittain enintään 5 000 yksikköä, vastaava päivämäärä on 1 päivä tammikuuta 2008.

4 artikla

1. Jäsenvaltiot voivat säätää verokannustimia ainoastaan sellaisille ajoneuvoille, jotka ovat direktiivin 97/24/EY mukaisia. Näiden kannustimien on täytettävä jompikumpi seuraavista edellytyksistä:

a) niitä on sovellettava kaikkiin jäsenvaltion markkinoilla myytäväksi tarjottaviin uusiin ajoneuvoihin, jotka vastaavat ennakolta direktiivin 97/24/EY 5 luvun liitteessä II olevassa 2.2.1.1.5 kohdassa olevan taulukon rivillä A vahvistettuja pakollisia raja-arvoja; verokannustimista luovutaan, kun uusia ajoneuvoja koskevat 2 artiklan 3 kohdassa vahvistetut päästöjen raja-arvot tulevat pakollisina voimaan;

b) niitä on sovellettava kaikkiin jäsenvaltion markkinoilla myytäväksi tarjottaviin uusiin ajoneuvoihin, jotka vastaavat ennakolta direktiivin 97/24/EY 5 luvun liitteessä II olevassa 2.2.1.1.5 kohdassa olevan taulukon rivillä B vahvistettuja pakollisia raja-arvoja. Verokannustimista luovutaan, kun uusia ajoneuvoja koskevat tämän direktiivin 3 artiklan 2 kohdassa vahvistetut päästöjen raja-arvot tulevat pakollisina voimaan.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen kaikkien ajoneuvotyyppien osalta verokannustimien on oltava alhaisemmat kuin direktiivin 97/24/EY 5 luvun liitteessä II olevassa 2.2.1.1.5 kohdassa olevan taulukon joko rivillä A tai rivillä B vahvistettujen arvojen noudattamiseksi käyttöön otettujen teknisten ratkaisujen hankkimisesta ja asentamisesta ajoneuvoon aiheutuneet lisäkustannukset.

3. Komissiolle on ilmoitettava riittävän ajoissa suunnitelmista ottaa käyttöön tai muuttaa 1 kohdassa tarkoitettuja verokannustimia, jotta se voi esittää huomautuksensa.

5 artikla

Tyyppihyväksynnässä on vahvistettava myös päästöjä rajoittavien laitteiden toimintakelpoisuus kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen tavanomaisen käyttöänsä aikana 1 päivästä tammikuuta 2006 alkaen uusille ajoneuvotyypeille ja 1 päivästä tammikuuta 2007 kaikille ajoneuvotyypeille 30 000 km:n ajoon. Tätä varten komissio toimittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle 31 päivään joulukuuta 2002 mennessä ehdotuksen, jossa määritellään tavanomainen käyttöikä ja esitetään täydentävät säännökset. Komissio kiinnittää kustannus-hyöty-analyyssissään huomiota erityisesti siihen, millaisia vaikutuksia sen ehdotuksilla on pienille ja keskisuurille yrityksille.

6 artikla

1. Alkaen 1 päivästä tammikuuta 2006 uusien kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen tyyppien ja 1 päivästä tammikuuta 2007 kaikkien tyyppien ajoneuvojen ja moottoreiden tyyppihyväksynnässä on vahvistettava myös päästöjä rajoittavien laitteiden toimintakelpoisuus ajoneuvon normaalin käyttöänsä aikana normaaleissa käyttöolosuhteissa (käytössä olevien, asianmukaisesti huollettujen ja käytettyjen ajoneuvojen vaatimustenmukaisuus).

2. Tätä varten komissio toimittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle ehdotuksen, jossa määritellään tavanomainen käyttöikä ja esitetään täydentävät säännökset. Niiden on sisällettävä tarvittaessa muun muassa seuraavat seikat:

- säännökset valvonnan täytäntöönpanosta,
- säännökset testattavista ajoneuvoista,
- säännökset testien täytäntöönpanosta,
- mahdollisten puutteiden korjaamista koskevat säännökset,
- säännökset siitä, että ajoneuvon omistajalle/haltijalle ei aiheudu kustannuksia.

Komissio kiinnittää kustannus-hyötyanalyyssissään huomiota erityisesti siihen, millaisia vaikutuksia sen ehdotuksilla on pienille ja keskisuurille yrityksille.

7 artikla

1. Alkaen 1 päivästä tammikuuta 2006 jäsenvaltiot eivät saa enää myöntää EY-tyyppihyväksyntää ja niiden on evättävä kansallinen tyyppihyväksyntä kaksi- tai kolmipyöräisiltä ajoneuvoilta, jos niiden CO₂-päästöjä ja polttoaineen kulutusta ei ole määritetty asiaankuuluvien säännösten mukaisesti.

2. Alkaen 1 päivästä tammikuuta 2007 jäsenvaltioiden on

- katsottava, että uusille kaksipyöräisille moottoriajoneuvoille, joiden moottorin tilavuus on yli 150 cm³, direktiivin 92/61/ETY mukaisesti annetut vaatimustenmukaisuustodistukset eivät enää ole voimassa, ja

- kiellettävä uusien ajoneuvojen, joilla ei ole direktiivin 92/61/ETY mukaista vaatimustenmukaisuustodistusta, rekisteröinti, myynti tai käyttöönotto,

jos niiden CO₂-päästöjä ja polttoaineen kulutusta ei ole määritetty asiaankuuluvien säännösten mukaisesti.

8 artikla

1. Komissio harkitsee tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvien ajoneuvojen päästönormien tiukentamista edelleen ottaen huomioon seuraavat seikat:

- a) päästöjen vähentämistekniikassa tapahtuva kehitys ja sen tekninen ja taloudellinen toteutettavuus moottoripyörissä sekä sen sovellettavuus näiden ajoneuvojen monimuotoisilla markkinoilla;
- b) edustavamman, moottoripyörille tarkoitetun testisyklin kehittämisessä tapahtuva edistys, jossa korjataan nykyisen testisyklin tämänhetkiset rajoitukset, kuten kylmäkäynnistys ja korkea ajodynamiikka;
- c) mahdollisuus testisyklin maailmanlaajuiseen yhdenmukaistamiseen;
- d) nykyisen ja uuden testisyklin raja-arvojen vastaavuus;
- e) jatkotoimet hiukkaspäästöjen osalta ja kysymys dieselmoottorien ja ottomoottorien hiukkaspäästöistä;
- f) kestävyuden ja käytössä olevien ajoneuvojen vaatimustenmukaisuuden osalta meneillään oleva työ;
- g) jatkotoimet kylmäkäynnistykseen, OBD-järjestelmän (ajoneuvon sisäinen valvontajärjestelmä) ja haihtumispäästöjen osalta;
- h) varaosakatalyysaattorien osalta meneillään oleva työ;
- i) taloudellinen vaikutus pienten sarjojen tuotantoon ja pienvalmistajiin.

Komissio kehittää lisäksi menetelmän kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen erityisten CO₂-päästöjen mittaamista varten.

2. Komissio toimittaa viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2002 tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevälle komitealle ehdotuksen testausmenetelmän vahvistamisesta hiukkaspäästöjen mittaamista varten 1 kohdan e alakohdassa tarkoitettujen tutkimusten tulosten mukaisesti. Menetelmää sovelletaan uusiin tyyppihyväksyntöihin 1 päivästä tammikuuta 2004.

3. Komissio esittää viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2002 Euroopan parlamentille ja neuvostolle ehdotuksen, joka koskee:

- a) pakollisiksi tulevia päästöjen raja-arvoja, joita käytetään kolmi- ja nelipyöräisten ajoneuvojen vuosittain 2006 alkavassa pakollisten päästöarvojen toisessa vaiheessa, ja 1 kohdan e alakohdassa tarkoitettujen tutkimusten tulosten mukaisesti hiukkaspäästöjen pakollisia raja-arvoja;

- b) velvollisuutta mitata tietyt CO₂-päästöt 7 artiklan mukaisessa tyyppihyväksynnässä. Lisäksi komissio tekee aiheellisia ehdotuksia kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen sisällyttämisestä yhteisön CO₂-päästöjen vähentämistä liikenteessä koskevaan strategiaan (keskimääräisten CO₂-päästöjen vähentämistä koskeva sopimus, merkinnät, verokannustimet);
- c) määräyksiä kestävyysvaatimuksista 1 päivästä tammikuuta 2006 alkaen 5 artiklan säännösten mukaisesti;
- d) määräyksiä käytössä olevien ajoneuvojen vaatimustenmukaisuuden valvonnan täytäntöönpanosta (käytössä olevan ajoneuvon testi) kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen tyyppihyväksyntämenettelyssä alkaen 1 päivästä tammikuuta 2006 tämän direktiivin 6 artiklan mukaisesti;
- e) vuodesta 2006 mopoihin sovellettavia uusia (III vaihe) raja-arvoja, mukaan lukien hiukkaspäästöjen arvot 1 kohdan e alakohdassa tarkoitettujen tutkimusten tulosten mukaisesti. Säännöksiä kestävyysvaatimuksista ja velvollisuutta mitata tietyt CO₂-päästöt tyyppihyväksynnässä sovelletaan myös mopedeihin.
4. Komissio toimittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle ehdotuksia katsastuksista ja kunnossapidosta, OBD-järjestelmästä ja haihtumis päästöjen rajoittamisesta. Lisäksi komissio varmistaa, että markkinoille pääsee ainoastaan direktiivin 97/24/EY ja tämän direktiivin vaatimusten mukaisia pakokaasujärjestelmien vara- ja jälkiasennusosia. Tyyppihyväksynnän myöntämisen on oltava riittävällä tavalla tarkistettavissa ja myönnettyjä lupia koskevien tietojen on oltava nopeasti, tehokkaasti ja avoimesti käytettävissä ja jäljitettävissä eurooppalaisessa tietojärjestelmässä.
5. Komissio esittää mahdollisimman pian ja viimeistään maailmanlaajuisen testisyklin teknisen kehittämisen jälkeen ehdotuksen sen käyttöönotosta ja uusista raja-arvoista, mukaan lukien dieselmoottoreiden ja kaksitahtisten ottomoottoreiden hiukkaspäästöt. Nämä raja-arvot olisi määritettävä vastaamaan tämän direktiivin pakollisten päästörajojen toista vaihetta vuonna 2006 (direktiivin 97/24/EY 5 luvussa olevassa liitteessä II olevassa 2.2.1.1.5 kohdassa olevan taulukon rivi B) saman päästörajatason varmistamiseksi. Testisykli olisi otettava käyttöön samanaikaisesti näiden uusien raja-arvojen kanssa (direktiivin 97/24/EY 5 luvussa olevassa liitteessä II olevassa

2.2.1.1.5 kohdassa olevaan taulukkoon lisättävä rivi C) vaihtoehtoiseksi tyyppihyväksynnän perustaksi, jonka valmistaja voisi halutessaan valita vuonna 2006 alkavassa pakollisten päästörajojen toisessa vaiheessa. Kun uusi maailmanlaajuinen testisykli hyväksytään muilla alueilla, siitä tulee ainoa säännönmukainen tyyppihyväksyntämenettely. Pakokaasupäästöjen vähentämisen myöhemmissä vaiheissa vuoden 2006 jälkeen tulee uudesta testisyklistä, jonka raja-arvot perustuvat tähän sykliin, ainoa hyväksytty tyyppihyväksynnän menettely.

9 artikla

Muutetaan direktiivissä 97/24/EY oleva 5 luku liitteen mukaisesti.

10 artikla

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan 1 päivään huhtikuuta 2003 mennessä. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

11 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

12 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 19 päivänä heinäkuuta 2002.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
P. COX

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
T. PEDERSEN

LIITE

DIREKTIIVIN 97/24/EY 5 LUVUN MUUTOKSET

1. Muutetaan liite II seuraavasti:

a) Korvataan 1.4 kohta seuraavasti:

"1.4 'Kaasumaisilla epäpuhtauksilla' tarkoitetaan pakokaasujen hiilimonoksidipäästöjä, typen oksidipäästöjä typpi-dioksidi-ekvivalenttina (NO²) ilmaistuna ja hiilivetyypäästöjä olettaen hiilivetyosuhteeksi:

- C₁H_{1,85} bensiinin osalta,
- C₁H_{1,86} dieselpolttoaineen osalta."

b) Lisätään kohdat seuraavasti:

"1.5 'Estolaitteella' tarkoitetaan laitetta, joka mittaa tai havainnoi toimintamuuttujia (esim. ajoneuvon nopeutta, moottorin pyörimisnopeutta, vaihdetta, lämpötilaa, imusarjan painetta tai jotain muuta parametriä) tai reagoi niihin aktivoidakseen tai pysäyttääkseen päästöjenrajoitusjärjestelmän jonkin osan toiminnan tai muuttaakseen tai viivästääkseen sitä siten, että päästöjenrajoitusjärjestelmän tehokkuus vähenee olosuhteissa, joita kohdataan ajoneuvon tavanomaisen käytön aikana, ellei tällaisen laitteen käyttö kuulu olennaisesti sovelletta-vaan päästöjä koskevaa todistusta varten suoritettavaan testausmenettelyyn.

1.6 'Irrationaalisella päästöjenrajoitusjärjestelmällä' tarkoitetaan järjestelmää tai toimenpidettä, joka ajoneuvolla normaaleissa käyttöolosuhteissa ajettaessa vähentää päästöjenrajoitusjärjestelmän tehokkuuden tasolle, joka on alhaisempi kuin sovellettavassa päästöttestijärjestelmässä edellytetty taso."

c) Korvataan 2.2.1.1 kohta seuraavasti:

"2.2.1.1 **I-tyypin testi** (keskimääräisten pakokaasupäästöjen tarkistus ruuhkaisella kaupunkialueella)

2.2.1.1.1 Testi suoritetaan lisäyksessä 1 esitettyä menettelyä noudattaen. Kaasumaisten epäpuhtauksien keräämi-seen ja analysoimiseen käytetään kuvattuja menetelmiä.

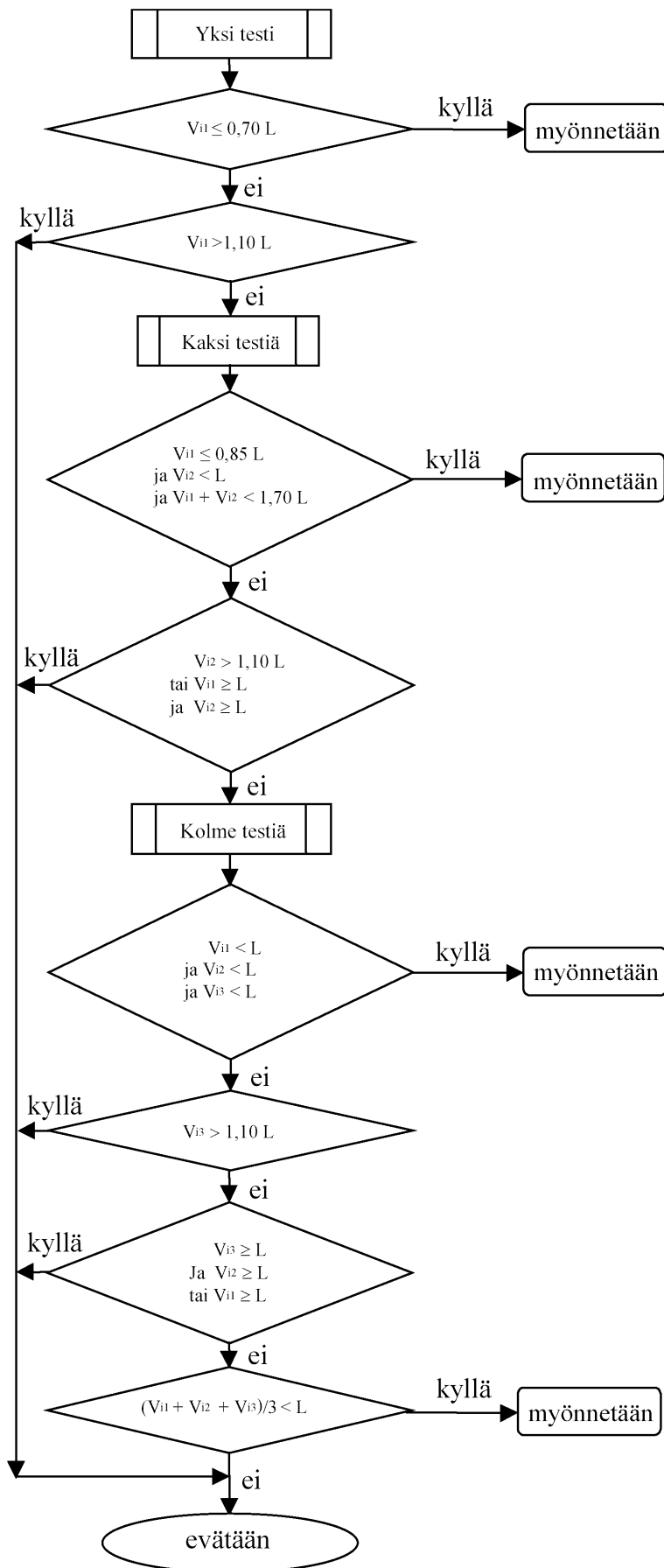
2.2.1.1.2 Kuviossa I.2.2 esitetään I-tyypin testissä käytettävät reitit.

2.2.1.1.3 Ajoneuvo asetetaan alustadynamometrille, joka on varustettu kuorma- ja inertiasimuloinnilla.

2.2.1.1.4 Testin aikana pakokaasut laimennetaan ja niistä kerätään edustava näyte yhteen tai useampaan pussiin. Testattavan ajoneuvon pakokaasut laimennetaan, niistä otetaan näyte ja ne analysoidaan jäljempänä esitetyn menettelyn avulla, ja laimennetun pakokaasun kokonaistilavuus mitataan.

Kuvio I.2.2

I-tyyppin testin vuokaavio



2.2.1.1.5 Jollei 2.2.1.1.6 kohdan vaatimuksista muuta johdu, testi toistetaan kolme kertaa. Kunkin testin tuloksena saatujen kaasumaisten päästöjen massojen on oltava jäljempänä olevassa taulukossa (rivi A vuodelle 2003 ja rivi B vuodelle 2006) esitettyjä raja-arvoja pienempiä.

	Luokka	Hiilimonoksidin (CO) massa	Hiilivetyjen (HC) massa	Typen oksidien (NO _x) massa
		L ₁ (g/km)	L ₂ (g/km)	L ₃ (g/km)

(Kaksipyöräisiä) moottoripyöriä koskevat raja-arvot tyyppihyväksyntää ja tuotannon vaatimustenmukaisuuden tarkastamista varten

A (2003)	I (< 150 cc)	5,5	1,2	0,3
	II (≥ 150 cc)	5,5	1,0	0,3
B	I (< 150 cc) (UDC, kylmänä) ⁽¹⁾	2,0	0,8	0,15
	II (≥ 150 cc) (UDC + EUDC, kylmänä) ⁽²⁾	2,0	0,3	0,15

Kolmi- ja nelipyöriä koskevat raja-arvot tyyppihyväksyntää ja tuotannon vaatimustenmukaisuuden tarkastamista varten (ottomoottorit)

A (2003)	Kaikki	7,0	1,5	0,4
----------	--------	-----	-----	-----

Kolmi- ja nelipyöriä koskevat raja-arvot tyyppihyväksyntää ja tuotannon vaatimustenmukaisuuden tarkastamista varten (dieselmoottorit)

A (2003)	Kaikki	2,0	1,0	0,65
----------	--------	-----	-----	------

⁽¹⁾ (*) Testisykli: ECE R40 (päästöt mitattu kaikissa kuudessa tilassa — näytteenotto aloitetaan kohdassa T = 0).

⁽²⁾ (*) Testisykli: ECE R40 + maantieajosykli (päästöt mitattu kaikissa tiloissa — näytteenotto aloitetaan kohdassa T = 0) enimmäisnopeuden ollessa 120 km/h.

(*) Tämän direktiivin lisäystä 1 ja 5 luvun liitteessä II olevia alalisäyksiä 1 ja 4 koskevat tarvittavat tekniset tarkistukset hyväksytään viimeistään 1 päivään lokakuuta 2002 mennessä moottoriajoneuvoalan kaupan teknisten esteiden poistamiseksi annettujen direktiivien mukauttamista tekniikan kehitykseen käsittelevän komitean menettelyn mukaisesti, josta on säädetty moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunojen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähettämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY (EYVL L 42, 23.2.1970, s. 1) 13 artiklassa.

- 2.2.1.1.5.1 Sen estämättä, mitä 2.2.1.1.5 kohdassa säädetään, kunkin epäpuhtauden tai epäpuhtauksien yhdistelmän osalta sallitaan se, että yksi tuloksena olevasta kolmesta massasta ylittää raja-arvon enintään 10 prosentilla edellyttäen, että kolmen tuloksen aritmeettinen keskiarvo on pienempi kuin vahvistettu raja-arvo. Jos vahvistetut rajat ylittyvät useamman kuin yhden epäpuhtauden osalta, on yhdentekevää, tapahtuuko ylitys samassa testissä vai eri testeissä.
- 2.2.1.1.5.2 Kun määritetään rivin B raja-arvoja vuodeksi 2006, moottoripyörien, joiden suurin sallittu nopeus on 110 km/h, huippunopeudeksi vahvistetaan maantiesyklissä 90 km/h.
- 2.2.1.1.6 Edellä 2.2.1.1.5 kohdassa säädettyjen testien lukumäärää vähennetään jäljempänä määritellyissä olosuhteissa, kun kunkin epäpuhtauden osalta ensimmäisen testin tulos on V_1 ja toisen testin tulos on V_2 .
- 2.2.1.1.6.1 Vain yksi testi tehdään, jos tulos kunkin epäpuhtauden osalta on pienempi tai yhtä suuri kuin 0,70 L (eli $V_1 \leq 0,70$ L).
- 2.2.1.1.6.2 Jos edellä olevan 2.2.1.1.6.1 kohdan vaatimus ei täyty, suoritetaan ainoastaan kaksi testiä, jos seuraavat vaatimukset täyttyvät kunkin epäpuhtauden osalta:
- $$V_1 \leq 0,85 \text{ L ja } V_1 + V_2 \leq 1,70 \text{ L ja } V_2 \leq \text{L.}''$$
- d) Poistetaan 2.2 kohdan taulukko I ja taulukko II
- e) Korvataan 2.2.1.2 kohta seuraavasti:
- ''2.2.1.2 **II-tyypin testi** (hiilimonoksiditesti joutokäynnillä) ja päästöjä koskevat tiedot katsastusta varten
- 2.2.1.2.1 Tämä vaatimus koskee kaikkia ottomoottorilla varustettuja ajoneuvoja, joille haetaan EY-tyyppihyvääntä tämän direktiivin mukaisesti.
- 2.2.1.2.2 Lisäyksen 2 (II-tyypin testi) mukaisessa testissä, joka tehdään tavanomaisella joutokäyntinopeudella, kirjataan muistiin
- pakokaasupäästöjen hiilimonoksidipitoisuus tilavuusyksikköä kohti,
 - moottorin pyörimisnopeus testin aikana, mukaan luettuna mahdolliset toleranssit.
- 2.2.1.2.3 Suurella joutokäyntinopeudella ($> 2000 \text{ min}^{-1}$) suoritettavassa testissä kirjataan
- pakokaasupäästöjen hiilimonoksidipitoisuus tilavuusyksikköä kohti,
 - moottorin pyörimisnopeus testin aikana, mukaan luettuna mahdolliset toleranssit.
- 2.2.1.2.4 Moottoriöljyn lämpötila testin aikana on mitattava ja kirjattava.
- 2.2.1.2.5 Kirjatut tiedot merkitään sen asiakirjan asianomaisiin kohtiin, johon viitataan direktiivin 92/61/ETY liitteessä VII.''
- f) Lisätään kohdat seuraavasti:
- ''2.3 Estolaitteen ja irrationaalisen päästöjenrajoitusjärjestelmän käyttö on kielletty.
- 2.3.1 Ajoneuvoon voidaan asentaa moottorinohjauslaite, -toiminto, -järjestelmä tai -suure edellyttäen, että:
- se aktivoituu vain esimerkiksi moottorin suojaamisen, kylmäkäynnistyksen tai lämmityksen yhteydessä, tai
 - se aktivoituu toimimaan vain käyttöturvallisuuden tai laitteiden toiminnan heikentymisen sitä edellyttäessä.
- 2.3.2 Moottorinohjauslaitteen, -toiminnon, -järjestelmän tai -suureen käyttö, joka johtaa sovellettavien päästötestien aikana tavallisesti käytetystä poikkeavan tai muunnetun moottorinohjausstrategian käyttöön, sallitaan, jos kohdan 2.3.3 vaatimusten mukaisesti osoitetaan aukottomasti, että laite ei vähennä päästöjenrajoitusjärjestelmän tehokkuutta. Kaikissa muissa tapauksissa kyseisten laitteiden katsotaan olevan estolaitteita.
- 2.3.3 Valmistajan on toimitettava tietopaketti, josta ilmenee järjestelmän perusrakenne ja se, miten siinä toimii antomuuttujien suora tai välillinen säätö.
- a) Virallisessa tietopaketissa, joka jätetään tekniselle laitokselle samalla kun tyyppihyväksyntähakemus, on oltava täydellinen kuvaus järjestelmästä. Tiedot voidaan esittää lyhyesti edellyttäen, että niistä käy ilmi, että on yksilöity kaikki ne antomuuttajat, jotka yksittäisten ottomuuttujien säätörajoista saatu taulukko sallii.

Tietopakettissa on myös esitettävä perusteet moottorinohjauslaitteen, -toiminnon, -järjestelmän tai -suureen käytölle ja siinä on oltava lisäaineistoa ja testituloksia, jotka osoittavat ajoneuvoon asennetun laitteen vaikutukset pakokaasupäästöihin. Tiedot on liitettävä liitteessä V vaadittuihin asiakirjoihin.

- b) Lisäaineisto, josta ilmenevät moottorinohjauslaitteen, -toiminnon, -järjestelmän tai -suureen johdosta muuttuneet parametrit ja rajaolosuhteet, joissa laitteet toimivat. Lisäaineistossa on oltava kuvaus polttoainejärjestelmän ohjauslogiikasta, aikasäädöistä ja kytkentäkohdista kaikkien käyntitapojen aikana. Tiedot ovat ehdottoman luottamuksellisia ja niitä säilyttää valmistaja, mutta ne on annettava tarkastettaviksi tyyppihyväksynnän yhteydessä.”
- g) Korvataan 3.1.1 kohta seuraavasti:
- ”3.1.1 Sarjasta otetaan ajoneuvo, jolle suoritetaan 2.2.1.1 kohdassa kuvattu testi. Tuotannon vaatimustenmukaisuuden tarkastamisessa käytettävät raja-arvot ilmoitetaan 2.2.1.1.5 kohdan taulukossa.”
- h) Numeroidaan aikaisempi 3.1.1 kohta uudelleen 3.1.2 kohdaksi ja muutetaan se seuraavasti:
- korvataan ilmaisu ”edellä mainitut” ilmaisulla ”2.2.1.1.5 kohdan taulukossa ilmoitetut”,
 - korvataan ilmaisu ”2.2.1.1.2 kohdan taulukoissa” ilmaisulla ”2.2.1.1.5 kohdan taulukossa”.
- i) Korvataan lisäyksessä 1 oleva 3.1.3 kohta seuraavasti:
- ”3.1.3 Imujärjestelmän vuotamattomuus voidaan tarkistaa sen varmistamiseksi, että satunnainen ilmavirta ei pääse vaikuttamaan kaasutukseen.”
- j) Korvataan lisäyksessä 1 olevan 5.3.1 kohdan viimeinen virke seuraavasti:
- ”Ennen pakokaasujen talteenottoa tehdään kaksi täyttä esivakauttavaa sykliä.”
- k) Korvataan lisäyksessä 1 oleva 6.1.3 kohta seuraavasti:
- ”6.1.3 Ennen ensimmäisen esivakauttavan syklin aloittamista moottoripyörään tai kolmipyöräiseen moottoriajoneuvoon kohdistetaan ilmavirta muuttuvalla nopeudella. Sen jälkeen suoritetaan kaksi kokonaista testisykliä, joiden aikana ei kerätä pakokaasuja. Tuuletusjärjestelmässä on oltava mekanismi, jota ohjaa rullapenkin nopeus siten, että nopeuksilla 10—50 km/h lineaarinen ilmannoepus puhaltimen aukossa vastaa rullan suhteellista nopeutta 10 prosentin tarkkuudella. Nopeuksille, jotka ovat alle 10 km/h, ilman nopeus saa olla nolla. Puhallinlaitteen päädyn on oltava ominaisuuksiltaan seuraavanlainen:
- i) pinta-ala vähintään 0,4 m²;
 - ii) alareuna 0,15—0,20 metrin korkeudella maanpinnasta;
 - iii) etäisyys moottoripyörän tai kolmipyöräisen moottoriajoneuvon johtoreunasta 0,3—0,45 metriä.”
- l) Korvataan lisäyksessä 1 oleva 6.2.2 kohta seuraavasti:
- ”6.2.2 Ensimmäinen testikierron alkaa sillä hetkellä, kun näytteidenotto ja pumpun kierrosten mittaus alkaa.”
- m) Korvataan lisäyksessä 1 oleva 7.2.1 kohta seuraavasti:
- ”7.2.1 Kahden esivakauttavan syklin jälkeen (ensimmäisen syklin alkuhetki) 7.2.2—7.2.5 kohdassa määritellyt toimet suoritetaan samanaikaisesti.”
- n) Korvataan lisäyksessä 1 oleva 7.4 kohta seuraavasti:
- ”7.4 **Analyysi**
- 7.4.1 Pussin sisältämät pakokaasut on analysoitava mahdollisimman pian ja joka tapauksessa viimeistään 20 minuutin kuluttua testisyklin päättymisestä.
- 7.4.2 Ennen kunkin näytteen analysointia kullekin epäpuhtaudelle käytettävä analysaattorin alue on nollattava asianmukaisella nollakaasulla.
- 7.4.3 Tämän jälkeen analysaattorit asetetaan kalibrointikäyrille käyttämällä vertailukaasuja, jotka ovat nimelispitoisuuksiltaan 70—100 prosenttia alueesta.
- 7.4.4 Seuraavaksi analysaattoreiden nollakohdat tarkistetaan. Jos lukema eroaa alueella yli 2 prosentilla 7.4.2 kohdassa asetetusta, menettely toistetaan.
- 7.4.5 Tämän jälkeen näytteet analysoidaan.

- 7.4.6 Analyysin jälkeen nolla- ja vertailupisteet tarkistetaan samoja kaasuja käyttäen. Jos tarkistuksissa saadut lukemat ovat 2 prosentin sisällä 7.4.3 kohdan lukemista, analyysiä voidaan pitää hyväksyttävänä.
- 7.4.7 Tämän kohdan kaikissa alakohdissa eri kaasujen virtaamien ja paineiden on oltava samat kuin niiden kaasujen, joita käytettiin analysaattoreiden kalibroinnin aikana.
- 7.4.8 Kaasuissa mitattujen epäpuhtauksien pitoisuudeksi otettava lukema on se, joka on luettu mittauslaitteen vakauttamisen jälkeen.”

o) Korvataan lisäyksessä 2 oleva 2.2 kohta seuraavasti:

”2.2 Liitteessä II olevassa 2.2.1.2 kohdassa tarkoitettujen II-tyyppien testien mittaukset on tehtävä välittömästi I-tyyppien testien jälkeen moottorin käydessä sekä normaalilla että korkealla joutokäyntikiertoalalla.”

2. Korvataan liite IV seuraavasti:

”LIITE IV

VERTAILUPOLTTOAINEEN (BENSIINI) ERITELMÄT

Vertailupolttoaineena käytetään direktiivin 70/220/ETY liitteessä IX olevassa 1 osassa tarkoitettua polttoainetta.

VERTAILUPOLTTOAINEEN (DIESEL) ERITELMÄT

Vertailupolttoaineena käytetään direktiivin 70/220/ETY liitteessä IX olevassa 2 osassa tarkoitettua polttoainetta.”

KOMISSION LAUSUMA**8 artiklan 5 kohdan osalta**

Komissio vahvistaa uudelleen halunsa huolehtia ympäristönsuojelusta parhaalla mahdollisella tavalla perustamissopimuksen 95 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

Komissio käsittelee näin ollen 8 artiklan 5 kohdan mukaisesti vuodesta 2006 alkavassa toisessa vaiheessa käytettävää moottoripyörien uutta testisykliä koskevassa ehdotuksessaan päivämäärää, jolloin kyseisestä testistä tulee yhtenäisesti EY-tyyppihyväksyntäjärjestelmää varten.

KOMISSION TÄYDENTÄVÄ ILMOITUS

Lisäksi komissio ottaa huomioon lainsäädäntöprosessin muiden osapuolten päätöksen 5 artiklassa. Komissiota vaaditaan esittämään ehdotus, jossa määritetään "tavanomainen käyttöikä" ja annetaan lisäsännöksiä. Tässä yhteydessä komissio muistuttaa, että oman aloiteoikeutensa perusteella ja EY:n perustamissopimuksen mukaisesti on komission asia arvioida tällaisen ehdotuksen ajankohtaa ja sisältöä.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 16 päivänä syyskuuta 2002,

tietyjen kasvien siementen ja lisäysaineiston yhteisön vertailukokeiden ja testien järjestelyjen vahvistamisesta neuvoston direktiivien 66/401/ETY, 66/402/ETY, 68/193/ETY, 92/33/ETY, 2002/54/EY, 2002/55/EY, 2002/56/EY ja 2002/57/EY mukaisesti

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 3350)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2002/756/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rehukasvien siementen pitämisestä kaupan 14 päivänä kesäkuuta 1966 annetun neuvoston direktiivin 66/401/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2001/64/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 20 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon viljakasvien siementen pitämisestä kaupan 14 päivänä kesäkuuta 1966 annetun neuvoston direktiivin 66/402/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2001/64/EY, ja erityisesti sen 20 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon viiniköynnöksen kasvullisen lisäysaineiston pitämisestä kaupan 9 päivänä huhtikuuta 1968 annetun neuvoston direktiivin 68/193/ETY⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2002/11/EY⁽⁵⁾, ja erityisesti sen 16 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon vihannesten lisäys- ja taimiaineiston, lukuun ottamatta siemeniä, pitämisestä kaupan 28 päivänä huhtikuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/33/ETY⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 2002/111/EY⁽⁷⁾, ja erityisesti sen 20 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon juurikkaiden siementen pitämisestä kaupan 13 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston direktiivin 2002/54/EY⁽⁸⁾, ja erityisesti sen 26 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon vihannesten siementen pitämisestä kaupan 13 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston direktiivin 2002/55/EY⁽⁹⁾, ja erityisesti sen 43 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon siemenperunoiden pitämisestä kaupan 13 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston direktiivin 2002/56/EY⁽¹⁰⁾, ja erityisesti sen 20 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon öljy- ja kuitukasvien siementen pitämisestä kaupan 13 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston direktiivin 2002/57/EY⁽¹¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2002/68/EY⁽¹²⁾, ja erityisesti sen 23 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiiveissä 66/401/ETY, 66/402/ETY, 68/193/ETY, 92/33/ETY, 2002/54/EY, 2002/55/EY, 2002/56/EY ja 2002/57/EY säädetään järjestelyistä, jotka komission on tehtävä siementen ja lisäysaineiston yhteisön vertailukoikeita ja testejä varten.
- (2) Olisi varmistettava, että ainakin joidenkin valittujen kasvien kokeisiin ja testeihin otettavat näytteet ovat riittävän edustavia.
- (3) Oikeiden johtopäätösten tekemisen varmistamiseksi jäsenvaltioiden olisi osallistuttava yhteisön vertailukokeisiin ja testeihin, jos niiden alueella tavanomaisesti lisätään tai pidetään kaupan kyseisten kasvien siemeniä.

⁽¹⁾ EYVL 125, 11.7.1966, s. 2298/66.⁽²⁾ EYVL L 234, 1.9.2001, s. 60.⁽³⁾ EYVL 125, 11.7.1966, s. 2309/66.⁽⁴⁾ EYVL L 93, 17.4.1968, s. 15.⁽⁵⁾ EYVL L 53, 23.2.2002, s. 20.⁽⁶⁾ EYVL L 157, 10.6.1992, s. 1.⁽⁷⁾ EYVL L 41, 13.2.2002, s. 43.⁽⁸⁾ EYVL L 193, 20.7.2002, s. 12.⁽⁹⁾ EYVL L 193, 20.7.2002, s. 33.⁽¹⁰⁾ EYVL L 193, 20.7.2002, s. 60.⁽¹¹⁾ EYVL L 193, 20.7.2002, s. 74.⁽¹²⁾ EYVL L 195, 24.7.2002, s. 32.

- (4) Kokeiden ja testien järjestelyjen olisi katettava siemenperunoiden yhteydessä muiden muassa myös tietyt haitalliset organismit, jotka kuuluvat kasvien tai kasviuotteiden haitallisten organismien jäsenvaltioihin kulkeutumisen estämiseen liittyvistä suojatoimenpiteistä 8 päivänä toukokuuta 2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/29/EY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2002/28/EY⁽²⁾, soveltamisalaan.
- (5) Vuonna 2002 korjattuja siemeniä ja lisäysaineistoja koskevat yhteisön vertailukokeet ja testit olisi suoritettava vuosina 2003—2004, ja näitä kokeita ja testejä koskevat yksityiskohdat olisi vahvistettava.
- (6) Yli vuoden kestävien yhteisön vertailukokeiden ja testien osalta komission olisi, edellyttäen että tarvittavat määrärahat ovat saatavilla, hyväksyttävä ensimmäistä vuotta seuraavat kokeiden ja testien osat ilman maataloudessa, puutarhaviljelyssä ja metsätaloudessa käytettäviä siemeniä ja lisäysaineistoa käsittelevän pysyvän komitean lausuntoa.
- (7) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat maataloudessa, puutarhaviljelyssä ja metsätaloudessa käytettäviä siemeniä ja lisäysaineistoa käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Vuosina 2003—2004 on suoritettava liitteessä lueteltujen kasvien siementen ja lisäysaineiston yhteisön vertailukokeet ja testit.

Vuonna 2003 tehtävien kokeiden ja testien enimmäiskustannukset vahvistetaan liitteessä.

Kokeita ja testejä koskevat yksityiskohdat vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Kaikkien jäsenvaltioiden on osallistuttava yhteisön vertailukokeisiin ja testeihin, jos niiden alueella tavanomaisesti lisätään tai pidetään kaupan liitteessä lueteltujen kasvien siemeniä ja lisäysaineistoa.

3 artikla

Direktiivin 2000/29/EY mukaisen siemenperunoiden arvioinnin yhteydessä komission yksiköiden alaisen vastaavan laitoksen on täytynyt aiemmin koodittaa jokainen laboratoriotesteihin tarkoitettu näyte.

Jos näytteet varmistuvat kyseisten haitallisten organismien saattamiksi, on toteutettava yhteisön kasvinsuojelujärjestelmässä edellytetyt toimenpiteet.

Nämä toimenpiteet eivät kuitenkaan rajoita yhteisön vertailukokeiden ja testien varmistettuja tuloksia ja johtopäätöksiä koskevien vuosikertomusten arviointiin sovellettavien yleisten edellytysten soveltamista.

4 artikla

Jos määrärahoja on saatavilla, komissio voi päättää liitteessä tarkoitettujen kokeiden ja testien jatkamisesta vuonna 2004.

Tällä perusteella jatkettun kokeen tai testin enimmäiskustannukset eivät saa ylittää liitteessä täsmennettyä määrää.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 16 päivänä syyskuuta 2002.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 169, 10.7.2000, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 77, 20.3.2002, s. 23.

LIITE

Vuonna 2003 tehtävät kokeet ja testit:

Laji	Vastaava laitos	Arvioitavat edellytykset	Näytteiden määrä	Kustannukset (euroina)
<i>Gramineae</i> (*)	NAK Emmeloord (NL)	Lajikkeen tunnistettavuus ja lajikeaitous (kenttä) Siementen ulkoinen laatu (laboratorio)	230	11 600
<i>Zea mays</i>	ENSE Milano (I)	Lajikkeen tunnistettavuus ja lajikeaitous (kenttä) Siementen ulkoinen laatu (laboratorio)	80	14 400
<i>Triticum aestivum</i> (*)	DFE Merelbeke (B)	Lajikkeen tunnistettavuus ja lajikeaitous (kenttä) Siementen ulkoinen laatu (laboratorio)	120	7 100
<i>Solanum tuberosum</i>	DGPC Oeiras (P)	Lajikkeen tunnistettavuus ja lajikeaitous, kasvien terveys (kenttä) Kasvien terveys (rengasmätä, tumma rengasmätä, sukkulamukulatauti) (laboratorio)	250	51 900
<i>Glycine max</i>	ENSE Milano (I)	Lajikkeen tunnistettavuus ja lajikeaitous (kenttä)	50	8 000
<i>Brassica napus</i> (*)	NIAB Cambridge (UK)	Lajikkeen tunnistettavuus ja lajikeaitous (kenttä) Siementen ulkoinen laatu (laboratorio)	120	25 600
<i>Helianthus annuus</i>	ETSI Madrid (E)	Lajikkeen tunnistettavuus ja lajikeaitous (kenttä) Siementen ulkoinen laatu (laboratorio)	80	64 600
<i>Hordeum vulgare</i> <i>Triticum aestivum</i> <i>Lolium Perenne</i> <i>Brassica napus</i> <i>Beta vulgaris</i>	BFL Wien (A)	Siementen ulkoinen laatu (laboratorio) komission päätöksen 98/320/EY mukaisesti	300	22 300
<i>Lycopersicon lycopersicum</i>	ENSE Milano (I)	Lajikkeen tunnistettavuus ja lajikeaitous (kenttä) Siementen ulkoinen laatu (laboratorio)	70	13 300
<i>Allium ascalonicum</i> (*)	NAKT Roelofarendsveen (NL)	Lajikkeen tunnistettavuus ja lajikeaitous (kenttä) Kasvien terveys (laboratorio)	70	20 400
<i>Vitis vinifera</i>	ISV Conegliano Veneto (I)	Lajikkeen tunnistettavuus ja lajikeaitous (kenttä) Kasvien terveys (laboratorio)	102	34 600
Kokonaiskustannukset				273 800

(*) Yli vuoden kestävät kokeet ja testit.

Vuonna 2004 tehtävät kokeet ja testit:

Laji	Vastaava laitos	Arvioitavat edellytykset	Näytteiden määrä	Kustannukset (euroina) (**)
<i>Gramineae</i> (*)	NAK Emmeloord (NL)	Lajikkeen tunnistettavuus ja lajikeaitous (kenttä) Siementen ulkoinen laatu (laboratorio)	230	27 000
<i>Triticum aestivum</i> (*)	DFE Merelbeke (B)	Lajikkeen tunnistettavuus ja lajikeaitous (kenttä) Siementen ulkoinen laatu (laboratorio)	120	16 700
<i>Brassica napus</i> (*)	NIAB Cambridge (UK)	Lajikkeen tunnistettavuus ja lajikeaitous (kenttä) Siementen ulkoinen laatu (laboratorio)	120	11 000
<i>Allium ascalonicum</i> (*)	NAKT Roelofarendsveen (NL)	Lajikkeen tunnistettavuus ja lajikeaitous (kenttä) Kasvien terveys (laboratorio)	70	25 000
Kokonaiskustannukset				79 700 (**)

(*) Yli vuoden kestävät kokeet ja testit.

(**) Kustannusarvio.

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 19 päivänä syyskuuta 2002,
väliaikaisista kiireellisistä kasvinsuojelutoimenpiteistä *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov. -organismin yhteisöön kulkeutumisen ja siellä leviämisen estämiseksi

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 3380)

(2002/757/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kasvien tai kasvituotteiden haitallisten organismien yhteisöön kulkeutumisen ja siellä leviämisen estämiseen liittyvistä toimenpiteistä 8 päivänä toukokuuta 2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/29/EY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2002/36/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 16 artiklan 3 kohdan kolmannen virkkeen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Jos jäsenvaltio katsoo, että direktiivin 2000/29/EY liitteeseen I tai II kuulumaton haitallinen organismi on vaarassa kulkeutua sen alueelle tai levitä siellä, se voi väliaikaisesti toteuttaa tarvittavia lisätoimenpiteitä vaaran torjumiseksi.
- (2) Yhdistynyt kuningaskunta ilmoitti 29 päivänä huhtikuuta 2002 muille jäsenvaltioille ja komissiolle *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov. -organismin (jäljempänä "haitallinen organismi") esiintymisestä alueellaan ja vahvisti 13 päivänä toukokuuta 2002 lisätoimenpiteitä kyseisen organismin yhteisöön kulkeutumisen ja siellä leviämisen estämiseksi. Myös Alankomaat ja Saksa ilmoittivat 29 päivänä huhtikuuta 2002 kyseisen organismin esiintymisestä alueellaan.
- (3) Haitallista organismia ei ole lueteltu direktiivin 2000/29/EY liitteessä I eikä liitteessä II. Saatavilla olevaan tieteelliseen tietoon perustuva alustava tuhoajan riskiarvio on kuitenkin osoittanut, että kyseinen organismi ja sen aiheuttamat haitat saattavat aiheuttaa yhteisössä huomattavan ongelman kasvien terveydelle. Erityisesti ainoastaan Amerikan yhdysvalloissa esiintyvät Euroopan ulkopuoliset kannat saattavat aiheuttaa ongelmia yhteisön tammipuille ja eurooppalaiset kannat sellaisille koristekasveille kuin *Rhododendron* spp. ja *Viburnum* spp. Jäsenvaltioiden asianomaisia viranomaisia on pyydetty jatkamaan tieteellistä tutkimusta, joka koskee Euroopan ulkopuolisten kantojen yhteisön tammipuille aiheuttamaa riskiä, haitallisen organismin epidemiologiaa ja mahdollisia isäntäkasveja.
- (4) Tämän vuoksi on tarpeen toteuttaa väliaikaisia kiireellisiä kasvinsuojelutoimenpiteitä kyseisen haitallisen organismin yhteisöön kulkeutumisen ja siellä leviämisen estämiseksi.

- (5) Kyseisiä toimenpiteitä olisi sovellettava haitallisen organismin kulkeutumiseen yhteisöön ja siellä leviämiseen, sen tunnettujen isäntäkasvien tuotantoon ja siirtoihin yhteisössä, haitallisen organismin torjuntaan sekä kyseisen organismin esiintymisen tai esiintymättömyyden yleiseen valvontaan jäsenvaltioissa. Näitä toimenpiteitä ei ole kuitenkaan tarpeen soveltaa lajin *Rhododendron simsii* Planch. kasveihin, hedelmiä ja siemeniä lukuun ottamatta, sillä käytettävissä olevista tiedoista käy ilmi, että haitallinen organismi ei vaikuta näihin kasveihin.
- (6) Edellä mainittujen toimenpiteiden tuloksia arvioidaan säännöllisesti vuosina 2002 ja 2003 erityisesti jäsenvaltioiden toimittamien tietojen perusteella. Mahdollisista muista toimenpiteistä päätetään kyseisen arvioinnin ja jäsenvaltioiden toimittamien tieteellisten lausuntojen perusteella.
- (7) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvinsuojelukomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Tässä päätöksessä tarkoitetaan:

1. "haitallisella organismilla" *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov. -organismit;
2. "tartunnalle alttiilla kasveilla" seuraavien sukujen ja lajien kasveja: *Acer macrophyllum* Pursh., *Aesculus californica* Nutt., *Arbutus menziesii* Pursch., *Arctostaphylos* spp. Adans, *Heteromeles arbutifolia* (Lindley) M. Roemer, *Lithocarpus densiflorus* (H & A), *Lonicera hispidula* (Dougl.), *Quercus* spp. L., *Rhamnus californica* (Esch), *Rhododendron* spp. L., ei kuitenkaan *Rhododendron simsii* Planch., *Umbellularia californica* (Pursch.), *Vaccinium ovatum* (Hook & Arn) Nutt. ja *Viburnum* spp. L., hedelmiä ja siemeniä lukuun ottamatta;
3. "tartunnalle alttiilla puulla" *Acer macrophyllum* Pursh., *Aesculus californica* Nutt., *Lithocarpus densiflorus* (H & A) ja *Quercus* L. -sukujen ja -lajien puuta;
4. "tartunnalle alttiilla kuorella" *Acer macrophyllum* Pursh., *Aesculus californica* Nutt., *Lithocarpus densiflorus* (H & A) ja *Quercus* L. -sukujen ja -lajien irrallaan olevaa kuorta.

⁽¹⁾ EYVL L 169, 10.7.2000, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 116, 3.5.2002, s. 16.

2 artikla

Kielletään haitallisen organismin Euroopan ulkopuolisten ja eurooppalaisten kantojen tuominen yhteisöön ja levittäminen siellä.

3 artikla

1. Tartunnalle alttiita kasveja ja tartunnalle altista puuta saa tuoda yhteisön alueelle ainoastaan, jos ne ovat tämän päätöksen liitteessä olevassa 1A ja 2 kohdassa vahvistettujen kiireellisten kasvusuojeletuimenpiteiden mukaisia ja jos ne on tarkastettu yhteisöön tuotaessa haitallisen organismin Euroopan ulkopuolisten kantojen esiintymisen varalta direktiivin 2000/29/EY 13 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti ja havaittu tässä tarkastuksessa haitallisesta organismista vapaaksi.

2. Tämän päätöksen liitteessä olevan 1A ja 2 kohdan säännöksiä sovelletaan ainoastaan Amerikan yhdysvalloista peräisin oleviin, yhteisöön tuotavaksi tarkoitettuihin tartunnalle alttiisiin kasveihin ja tartunnalle alttiiseen puuhun, joka lähetetään Yhdysvalloista 1 päivänä marraskuuta 2002 tai sen jälkeen.

3. Toimenpiteitä, joista säädetään liitteessä IV olevan A osan I jakson 3 kohdassa Amerikan yhdysvalloista peräisin olevan *Quercus L.* -suvun puun osalta, mukaan lukien puu, jossa ei ole jäljellä sen luonnollista pyöreää pintaa, ei sovelleta tartunnalle alttiiseen *Quercus L.* -suvun puuhun, joka täyttää tämän päätöksen liitteessä olevan 2 kohdan b alakohdan vaatimukset.

4. Vuoden 2002 marraskuun 1 päivästä alkaen *Rhododendron* spp. -suvun, *Rhododendron simsii* Planch. -lajia lukuun ottamatta, ja *Viburnum* spp. -suvun kasveja, jotka ovat peräisin jostakin muusta kolmannesta maasta kuin Amerikan yhdysvalloista ja jotka tuodaan yhteisöön, hedelmiä ja siemeniä lukuun ottamatta, saa siirtää yhteisössä ainoastaan, jos niiden mukana on komission direktiivin 92/105/ETY⁽¹⁾ mukaisesti laadittu ja annettu kasvipassi.

4 artikla

Amerikan yhdysvalloista peräisin olevaa tartunnalle altista kuorta ei saa tuoda yhteisöön.

5 artikla

Yhteisöstä peräisin olevia *Rhododendron* spp. -suvun, *Rhododendron simsii* Planch. -lajia lukuun ottamatta, ja *Viburnum* spp. -suvun kasveja ei saa 1 päivästä marraskuuta 2002 alkaen siirtää, hedelmiä ja siemeniä lukuun ottamatta, niiden tuotanto-paikasta, elleivät ne täytä tämän päätöksen liitteessä olevassa 3 kohdassa vahvistettuja edellytyksiä. Näiden kasvien tuottajien on rekisteröidyttävä neuvoston direktiivin 92/90/ETY⁽²⁾ säännösten mukaisesti.

6 artikla

1. Jäsenvaltioiden on tehtävä alueellaan virallisia tutkimuksia kyseisen haitallisen organismin varalta määritelläkseen, onko haitallisen organismin aiheuttamasta tartunnasta todisteita.

2. Edellä 1 kohdassa säädettyjen tutkimusten tulokset on annettava tiedoksi komissiolle ja muille jäsenvaltioille 1 päivään marraskuuta 2003 mennessä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta direktiivin 2000/29/EY 16 artiklan 1 kohdan säännösten soveltamista.

7 artikla

Jäsenvaltioiden on mukautettava 31 päivään lokakuuta 2002 mennessä toimenpiteet, jotka ne ovat toteuttaneet tarkoitukseen suojautua haitallisen organismin kulkeutumista ja leviämistä vastaan, tämän päätöksen mukaisiksi ja niiden on ilmoitettava mukautetuista toimenpiteistä viipymättä komissiolle.

8 artikla

Tätä päätöstä tarkastellaan uudelleen 31 päivään joulukuuta 2003 mennessä.

9 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 19 päivänä syyskuuta 2002.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 4, 8.1.1993, s. 22.

⁽²⁾ EYVL L 344, 26.11.1992, s. 38.

LIITE

- 1A. Rajoittamatta direktiivin 2000/29/EY liitteessä III olevan A osan 2 kohdan ja liitteessä IV olevan A osan 1 jakson 11.1, 39 ja 40 kohdan soveltamista Amerikan yhdysvalloista peräisin olevien tartunnalle alttiiden kasvien mukana on oltava direktiivin 2000/29/EY 7 tai 8 artiklassa tarkoitettu todistus,
- a) jossa todetaan kasvien olevan peräisin alueilta, joiden osalta tiedetään, ettei niillä esiinny haitallisen organismin Euroopan ulkopuolisia kantoja. Alueen nimi on merkittävä todistuksen alkuperäaluetta koskevaan kohtaan; tai
 - b) joka on myönnetty sen jälkeen, kun virallisesti on varmennettu, että tartunnalla alttiissa kasveissa ei ole havaittu tuotantopaikalla merkkejä haitallisen organismin Euroopan ulkopuolisista kannoista viimeisen täydellisen kasvukauden alun jälkeen tehdyissä virallisissa tarkastuksissa, epäilyttävien oireiden varalta tehdyt laboratoriotestit mukaan luettuina.
- Todistus voidaan myöntää ainoastaan sen jälkeen, kun kasveista on otettu edustavia näytteitä ennen lähettämistä ja näytteet on tarkastettu ja todettu näissä tarkastuksissa vapaiksi haitallisen organismin Euroopan ulkopuolisista kannoista. Jälkimmäisestä seikasta on tehtävä kyseisen todistuksen kohtaan "lisätietoja" seuraava maininta: "todettu vapaaksi *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov. -organismin Euroopan ulkopuolisista kannoista."
- 1B. Edellä 1A kohdassa tarkoitettujen yhteisöön tuodut tartunnalle alttiit kasvit saa siirtää yhteisössä ainoastaan, jos niiden mukana on direktiivin 92/105/ETY säännösten mukaisesti laadittu ja myönnetty, 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tarkastukset todistava kasvipassi.
2. Amerikan yhdysvalloista peräisin olevaa tartunnalle altista puuta saa tuoda yhteisöön ainoastaan, jos sen mukana on direktiivin 2000/29/EY 7 tai 8 artiklassa tarkoitettu todistus,
- a) jossa todetaan puun olevan peräisin alueilta, joiden osalta tiedetään, ettei niillä esiinny haitallisen organismin Euroopan ulkopuolisia kantoja. Alueen nimi on merkittävä todistuksen alkuperäaluetta koskevaan kohtaan; tai
 - b) joka on myönnetty sen jälkeen, kun virallisesti on varmennettu, että puusta on poistettu sen kuori ja:
 - i) puu on särmätty siten, että sen pyöreä pinta on kokonaan poistettu; tai
 - ii) puun vesipitoisuus prosentteina kuiva-aineesta ilmaistuna ei ylitä 20:tä prosenttia; tai
 - iii) puu on desinfioitu tarkoituksenmukaisella kuumailma- tai kuumavesikäsitteilyllä;
 tai
 - c) jos kyseessä on sahatavara, joka on kuoretonta tai jossa on kuoren jäännöksiä, puuhun tai sen pakkaukseen nykyisen kaupallisen käytännön mukaisesti kiinnitetyllä "Kiln-dried", "KD" tai jollakin muulla kansainvälisesti hyväksytyllä merkillä on osoitettu, että sahatavara on uunikuivattu ja että valmistusvaiheessa sen kosteuspitoisuus prosentteina kuiva-aineesta ilmaistuna on sopivien aika- ja lämpötilavaatimusten mukaisen käsittelyn aikana laskettu alle 20 prosenttiin.
3. Yhteisöstä peräisin olevat *Rhododendron* spp., -suvun, *Rhododendron simsii* Planch. -lajia lukuun ottamatta, ja *Viburnum* spp. -suvun kasvit, hedelmiä ja siemeniä lukuun ottamatta, voidaan siirtää tuotantopaikalta ainoastaan, jos niiden mukana on tämän liitteen 1 kohdassa tarkoitettu kasvipassi ja:
- a) kasvit ovat peräisin alueilta, joiden osalta tiedetään, ettei niillä esiinny haitallisen organismin eurooppalaisia kantoja; tai
 - b) edellä mainituissa kasveissa ei ole tuotantopaikalla havaittu merkkejä haitallisen organismin eurooppalaisista kannoista viimeisen täydellisen kasvukauden alun jälkeen tehdyissä virallisissa tarkastuksissa, epäilyttävien oireiden varalta tehdyt laboratoriotestit mukaan luettuina, jotka on tehty vähintään kerran tarkoituksenmukaisina aikoina kasvien aktiivisessa kasvuvaiheessa; tai
 - c) jos edellä mainituissa kasveissa on tuotantopaikalla havaittu merkkejä haitallisen organismin eurooppalaisista kannoista, haitallisen organismin hävittämiseksi on toteutettu tarkoituksenmukaiset menettelyt, jotka sisältävät ainakin tartunnan saaneiden kasvien ja niistä kahden metrin säteellä olevien kaikkien tartunnalle alttiiden kasvien tuhoamisen, ja
 - kaikki tartunnan saaneista kasveista 10 metrin säteellä olevat tartunnalle alttiit kasvit ja tartunnan saaneiden kasvien erästä mahdollisesti jäljellä olevat kasvit on säilytetty tuotantopaikalla ja lisätarkastuksia on tehty vähintään kahdesti kolmen kuukauden kuluessa löydöksestä kasvien aktiivisessa kasvuvaiheessa ja kasvit on näissä tarkastuksissa havaittu vapaiksi haitallisesta organismista,
 - kaikille muille tuotantopaikalla oleville tartunnalle alttiille kasveille on tehty tehokkaita uusintatarkastuksia löydöksen jälkeen ja kasvit on näissä tarkastuksissa havaittu vapaiksi haitallisesta organismista.

OIKAISUJA

Oikaistaan komission direktiivi 2002/69/EY, annettu 26 päivänä heinäkuuta 2002, näytteenotto- ja analyysimenetelmistä elintarvikkeiden dioksiinipitoisuuksien virallista tarkastusta ja dioksiinin kaltaisten PCB-yhdisteiden pitoisuuksien määrittämistä varten

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti L 209, 6. elokuuta 2002)

Kannen sisällysluettelossa ja sivulla 5 otsikossa sekä sivulla 6 päiväyksessä:

korvataan: "26 päivänä heinäkuuta 2002."

seuraavasti: "30 päivänä heinäkuuta 2002".

Sivulla 5, toisessa viitteessä:

korvataan: "... ja erityisesti sen 1 artiklan,"

seuraavasti: "... ja erityisesti sen 1 ja 4 artiklan,".
